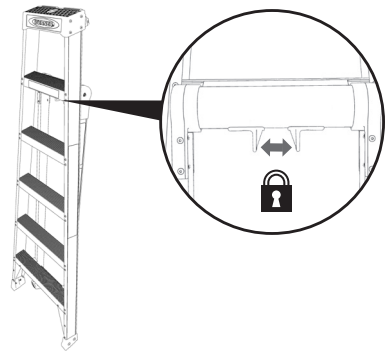


EN	INSTRUCTION MANUAL	4	FI	KÄYTTÖOHJE	44
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	8	SE	BRUKSANVISNING	48
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	12	RO	MANUAL DE INSTRUCTIUNI	52
ES	MANUAL DE UTILIZACIÓN	16	SK	NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE	56
FR	MODE D'EMPLOI	20			
NO	BRUKSANVISNING	24			
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	28			
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	32			
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	36			
DK	BRUGSVEJLEDNING	40			

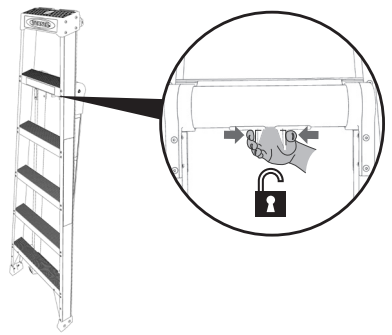




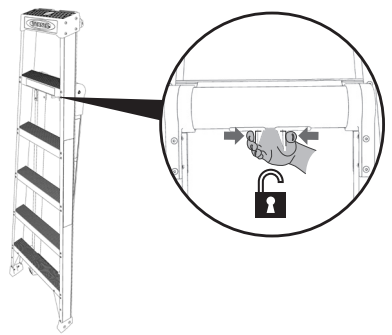
1



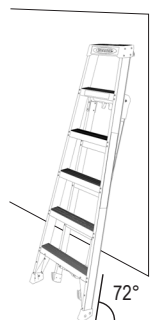
1



1



2



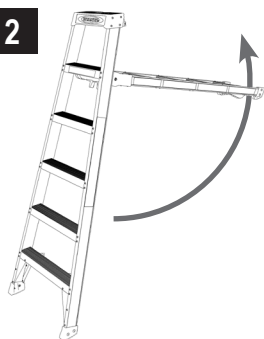
2



3



2



3



4



1 About these instructions**2 Intended use****3 General safety instructions****4 Markings on the product****5 Scope of delivery****6 Setup and use****7 Maintenance and servicing****7.1 Commercial use****7.2 Periodic inspections****8 Transportation and storage****9 Packaging and disposal****1 About these instructions**

This instruction manual describes how to use the multi-function ladder safely either as a stepladder, a leaning ladder or as an extended ladder.

- Please read through these instructions before use and retain them for future reference.
- This instruction manual must be included if you pass on the ladder to someone else.

2 Intended use

This ladder is a piece of mobile work equipment that can be used in different places.

This ladder allows users to perform small-scale work at heights where the use of other equipment is inappropriate (see German Ordinance on Industrial Safety and Health).

This ladder may only be used in accordance with these instructions. Any other use is considered improper.

The manufacturer does not accept any liability for any damage resulting from improper use.

Any modifications to the ladder that are not authorised by the manufacturer will void the warranty and exclude any liability of the manufacturer.

3 General safety instructions

In addition to the general safety instructions, users must take note of the general markings on the product (see **"General markings"** on page 5).

1. The ladder may only be set up and used by persons familiar with these assembly and use instructions.
2. The ladder and its parts may not be modified.

4

4

4

5

6

6

6

6

7

7

7

3. Before using the ladder, check that all its parts are assembled correctly and functioning properly.

4. When using the ladder, there is a risk of the user falling from the ladder or the ladder toppling over. This may cause injury to persons or damage to property.

5. Make sure that the ladder is suitable for the application in question and is set up in a proper position during use.

6. The ladder should only be set up on an even, horizontal and stable surface that can withstand the load. Use load-distributing pads if necessary.

7. Do not move the ladder while standing on it.

8. When setting up the ladder, beware of the risk of collisions, e.g. with pedestrians, vehicles or doors. Whenever possible, lock any doors (except emergency exits) and windows in the working area.

9. The ladder must be stand on its feet, not on its rungs or steps.

10. Work involving the use of the ladder must be carried out in a way that minimises the risk of the user falling or the ladder toppling.

11. When using the product outdoors, take safety precautions to protect it against the influence of wind.

12. The ladder should only be used for performing light work over a short period of time.

13. Fatigue while using the ladder is detrimental to safety. Never work for long periods of time on the ladder without taking regular breaks.

14. Only stand on surfaces intended to be stepped on.

15. Do not use the ladder if it is soiled (with e.g. wet paint, dirt, oil or snow).

16. Do not use the ladder outdoors in poor weather conditions, e.g. strong winds.

17. Never move the ladder from the top.

18. Always use non-conducting ladders when you are required to work around electricity.

Commercial use

19. To ensure the product is used properly, carry out a risk assessment in accordance with the legal requirements in the country of use.

20. The rules and regulations applicable in the country of use must be observed especially when using the product commercially.

4 Markings on the product

Do not remove the safety markings or cover them with adhesive labels or paint.

Depending on the ladder design, not all of the safety markings described below will appear on the ladder.

General markings



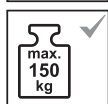
Falling from the ladder may cause serious injuries.



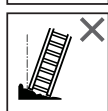
Read the instructions in their entirety. Additional information on the ladder is available online.



Never use a damaged ladder. Inspect the ladder for signs of damage upon delivery and before every use.



The maximum load capacity may not be exceeded.



Do not use the ladder on an uneven or unstable surface.



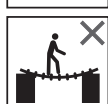
Avoid leaning out of the product's sides.



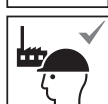
Only one person may be on the ladder at any time.



Always face the ladder when climbing or descending it.



Never use the ladder to bridge a gap.



The ladder is suitable for both commercial and household use.



Do not set up the ladder on a soiled surface.



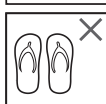
Ensure you grab onto the ladder securely when climbing or descending it.



Avoid work that involves exerting a lateral load on the ladder, e.g. drilling into solid materials to the side of the ladder.



While using the ladder, do not carry heavy or bulky equipment.



Wear appropriate shoes while climbing the ladder.



Do not use the ladder if you have limited physical ability.

Be aware of your health and physical condition. Consumption of medications, alcohol or drugs is detrimental to safety.

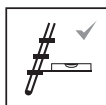


Identify all risks posed by electrical equipment in the working area, e.g. high-voltage power lines or other exposed electrical equipment. Do not use the ladder if there are electrical risks.

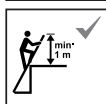
Product-specific markings



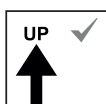
The ladder must be set up in a correct position, e.g. the proper ladder angle (72°).



The rungs of the single ladder have to be in a horizontal position



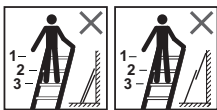
When using a single ladder to access greater heights, ensure that the ladder extends at least 1m beyond the resting point and secure the ladder where necessary.



The ladder may only be used in the orientation specified.



The ladder may be used to lean against pole.



Never stand on the top three rungs of a single ladder.



Do not use a stepladder as a means of crossing over to another surface.



Never stand on the top two treads/rungs of a stepladder that does not have a platform and fittings for hands/knees to hold on to.



Do not climb this side of a stepladder.



Always check that the locking mechanism on the hinges are in order and fully locked before using the ladder.

5 Scope of delivery

- 1 x Multi-purpose ladder
- 1 x Instruction manual

6 Setup and use

Mode of operation on page 2. For commercial use, it is recommended to perform an inspection and record it on an inspection label before using the ladder for the first time (see “Periodic inspections” on page 7).

WARNING

Always check that the hinges are in order and no damage before using the ladder.

See page 2.

7 Maintenance and servicing

To ensure safety when using the ladder, we recommend using only original spare parts. Using spare parts from other manufacturers that do not meet the required specifications may void the warranty. Care and maintenance of the ladder are meant to ensure its proper functioning. The ladder must be regularly inspected for signs of damage. It is necessary to ensure that moving parts are functioning properly.

Repair work on the ladder has to be carried out by a competent person and in accordance with the manufacturer's instructions.

Cleaning

The ladder should be cleaned immediately after use if it is visibly soiled. This applies especially to all its moving parts. The product can be cleaned using water and a small amount of conventional cleaning agent. Do not allow cleaning agents to seep into the soil.

- Dispose of used cleaning solutions in accordance with the applicable environmental regulations.

Lubricating moving parts

- Lubricate all moving parts with conventional lubricating oil. Select a thin-bodied oil when using the product in winter.
- Dispose of oil-soaked cleaning rags according to the relevant environmental regulations.

WARNING

Slippery surfaces are a source of fall hazard!

Lubricating oil and liquids on standing surfaces can cause personnel to fall and injure themselves.

- Wipe off excess oil.
- Clean off any soiling (e.g. wet paint, snow).

7.1 Commercial use

For commercial use, it is necessary to have the ladder periodically inspected by a competent person to ensure it is in good working order (visual inspection and functional check).

It is crucial to define the type, scope and schedule of the necessary inspections. The intervals between inspections depend on the operating conditions, especially the frequency of use, the stress the product is subject to during use, and the frequency and severity of previously found defects. The user must ensure that defective ladders are removed from use and stored in such a way that makes it impossible for them to be used until they are properly repaired or disposed of. The complete inspection sheet can be downloaded from the manufacturer's website.

7.2 Periodic inspections

The ladder must be regularly inspected for operational safety by a competent person. The competent person is to be authorised by the user to perform the required inspection and shall take part in seminars required by law of the country in question.

- The inspection intervals must be appropriate for the specific operating conditions.
- Inspection must be carried out at least once a year.
- The inspection must be documented. Check sheets for ladder inspection are available on the manufacturer's website.
- After the product has passed the inspection, attach an inspection label on the product. The month and year in which the next inspection is due must be clearly visible.

Defective or incomplete ladders and parts may no longer be used.

Stiles/legs

- Check for deformation, bending, twisting and cracks.
- Check for dents, damage, sharp edges, corrosion, chipping, burrs and signs of wear.
- Check the condition of the attachment points for other parts.
- Check for completeness and secure attachment.

Hinges

- Check for warping, dents, cracks and proper functioning of the fastening elements.
- Check for damage and corrosion.

Fittings, hinges

- Check for damage, cracks, bends and corrosion.
- Check for signs of wear and proper functioning.
- Check for completeness and secure attachment.

Rungs, treads, guide brackets, platform

- Check for deformation and cracks.
- Check for dents, damage, sharp edges, chipping, burrs and signs of wear.
- Check that they are securely attached to the stiles.
- Check the locking mechanisms (e.g. locking latch, rung hooks) for signs of wear and proper functioning.

Ladder feet

- Check for damage and corrosion.
- Check for signs of wear and proper functioning.
- Check for completeness and secure attachment.

Labelling

- Check for legibility and damage.

Accessories

- Check for completeness and secure attachment.

Soiling, dirt

- Check for soiling cause by paint, dirt, grease or oil.

8 Transportation and storage

- Store ladders in such a way that they cannot be damaged (e.g. bent or twisted).
- Protect ladders from the influence of weather and keep them from unauthorised use (e.g. by children).
- When transporting ladders to or from their place of storage, they should be properly secured to keep them from sliding and prevent impact and accidents.
- Do not throw the ladder during loading and unloading.
- Ensure ladders are properly secured when transporting them on a vehicle's roof racks or inside a vehicle.

9 Packaging and disposal

- The packaging material may cause suffocation. Dispose of the packaging material properly.
- Dispose of ladders and their parts in accordance with local laws and regulations.

1 Zu dieser Anleitung**8****2 Bestimmungsgemäße Verwendung****8****3 Allgemeine Sicherheitshinweise****8****4 Kennzeichnungen am Produkt****9****5 Lieferumfang****10****6 Aufbau und Bedienung****10****7 Wartung und Instandhaltung****10****7.1 Gewerblicher Einsatz****10****7.2 Wiederkehrende Prüfungen****11****8 Transport und Lagerung****11****9 Verpackung und Entsorgung****11****1 Zu dieser Anleitung**

In dieser Gebrauchsanweisung ist die sichere Verwendung der Mehrzweckleiter als Stehleiter, Anlegeleiter oder verlängerte Leiter beschrieben.

- Lesen Sie vor Gebrauch diese Anleitung durch und bewahren Sie die Anleitung für künftiges Nachlesen auf.
- Bei Weitergabe der Leiter muss diese Anleitung mitgegeben werden.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Leiter ist ein mobiles Arbeitsmittel, das an unterschiedlichen Orten eingesetzt werden kann.

Mit dieser Leiter können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist (siehe Betriebsmittelsicherheitsverordnung). Diese Leiter darf nur gemäß dieser Anleitung verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstanden sind, wird keine Haftung übernommen.

Veränderungen an der Leiter, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung und zum Verlust der Haftung.

3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zusätzlich zu den allgemeinen Sicherheitshinweisen müssen die allgemeinen Kennzeichnungen am Produkt beachtet werden (siehe „Allgemeine Kennzeichnungen“ auf Seite **9**).

1. Der Aufbau und die Benutzung der Leitern darf nur durch Personen erfolgen, die mit dieser Montage- und Verwendungsanleitung vertraut sind.
2. Die Leiter bzw. Teile der Leiter dürfen nicht verändert werden.
3. Vor der Benutzung der Leitern sämtliche Teile auf richtigen Zusammenbau und ihre Funktionsfähigkeit überprüfen.
4. Bei der Benutzung der Leiter besteht die Gefahr des Ab- bzw. Umstürzens. Dadurch können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden.
5. Die Leiter muss für den jeweiligen Einsatz geeignet sein und darf nur in vorgeschriebener Aufstellposition verwendet werden.
6. Die Leiter nur auf ebenem, waagrecht, unbeweglichem, ausreichend tragfähigem Untergrund aufstellen. Gegebenenfalls lastverteilende Unterlagen verwenden.
7. Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.
8. Beim Aufstellen der Leiter auf das Risiko einer Kollision achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich ggf. verriegeln.
9. Die Leiter nur auf ihre Füße stellen, nicht auf die Sprossen oder Stufen.
10. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter so durchführen, dass die Gefahr des Ab- und Umstürzens so gering wie möglich gehalten wird.
11. Bei der Verwendung im Freien Vorsichtsmaßnahmen gegenüber Wind ergreifen.
12. Die Leiter nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer verwenden.
13. Müdigkeit gefährdet einen sicheren Aufenthalt auf der Leiter. Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechung auf der Leiter arbeiten.
14. Nur vorgesehene Trittflächen benutzen.
15. Die Leiter bei Verunreinigung, z. B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.
16. Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen benutzen, z. B. bei starkem Wind.
17. Die Leiter niemals von oben her bewegen.
18. Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern benutzen.

Gewerblicher Einsatz

19. Im Rahmen einer fachgerechten Benutzung eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchführen.

20. Die nationalen gültigen Bestimmungen und Vorschriften insbesondere bei gewerblichem Einsatz unbedingt beachten.

4 Kennzeichnungen am Produkt

Die Sicherheitskennzeichnungen auf der Leiter dürfen nicht überklebt, übermalt oder entfernt werden. Bauartbedingt werden nicht alle nachfolgend beschriebenen Sicherheitskennzeichnungen auf der Leiter verwendet.

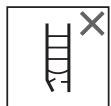
Allgemeine Kennzeichnungen



Stürze von der Leiter können zu schweren Verletzungen führen.



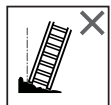
Anleitung vollständig lesen.
Zusätzliche Informationen zur Leiter sind im Internet erhältlich.



Keine beschädigte Leiter benutzen.
Die Leiter nach der Lieferung und vor jeder Benutzung auf Beschädigungen kontrollieren.



Die maximale Nutzlast darf nicht überschritten werden.



Die Leiter nicht auf einem unebenen oder instabilen Untergrund benutzen.



Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



Nur eine Person darf sich auf der Leiter befinden.



Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.



Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.



Die Leiter ist für die gewerbliche und private Verwendung geeignet



Leitern nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.



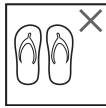
Auf sicheren Halt beim Arbeiten sowie beim Auf- und Abstieg achten.



Arbeiten vermeiden, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe.



Bei Benutzung einer Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.



Beim Aufsteigen auf die Leiter geeignete Schuhe tragen.



Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Körperliche und gesundheitliche Verfassung beachten. Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenkonsum führen zu Gefährdungen.

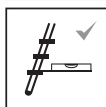


Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel. Die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

Produktspezifische Kennzeichnungen



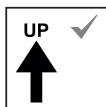
Die Leiter muss in der richtigen Aufstellposition aufgestellt werden, z.B. richtiger Anstellwinkel (72°).



Die Sprossen der Eingelenkleiter müssen waagrecht sein



Leitern für den Zugang zu einer größeren Höhe müssen mindestens 1 m über den Anlegepunkt hinausgeschoben und bei Bedarf gesichert werden.



Die Leiter darf nur in der vorgegebenen Aufstellrichtung benutzt werden.



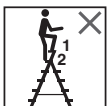
Die Leiter kann gegen einen Mast gelehnt werden.



Die obersten drei Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche benutzen.



Leitern nicht zum Wegsteigen auf eine andere Oberfläche benutzen.



Die obersten zwei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen.



Nicht auf dieser Seite die Stehleiter hochsteigen.



Vor der Verwendung der Leiter immer sicherstellen, dass der Verriegelungsmechanismus an den Scharnieren in Ordnung und vollständig verriegelt ist.

5 Lieferumfang und Montage

1 x Mehrzweckleiter

1 x Gebrauchsanweisung

6 Aufbau und Bedienung

Funktionsweise auf Seite 2. Bei gewerblichem Einsatz wird empfohlen, bereits vor der ersten Benutzung eine Prüfung durchzuführen und mit Prüfplakette zu dokumentieren (siehe „Wiederkehrende Prüfungen“ auf Seite 11).

ACHTUNG!

Vor der Verwendung der Leiter immer sicherstellen, dass die Scharniere in Ordnung und unbeschädigt sind.

Siehe Seite 2.

7 Wartung und Instandhaltung

Für die sichere Verwendung der Leiter empfehlen wir ausschließlich den Einsatz von Originalersatzteilen. Der Einsatz von Ersatzteilen anderer Hersteller, die nicht den erforderlichen Spezifikationen entsprechen, kann zum Erlöschen der Gewährleistung führen. Die Pflege und Wartung der Leiter soll deren Funktionstüchtigkeit sicherstellen. Die Leiter muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein.

Reparaturen an der Leiter müssen von einer sachkundigen Person und in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

Reinigung

Die Reinigung der Leiter, insbesondere aller beweglichen Teile, sollte bei sichtbarer Verschmutzung sofort nach dem Gebrauch erfolgen. Das Reinigen kann mit Wasser und einem Zusatz von handelsüblichem Reinigungsmittel erfolgen. Reinigungsmittel dürfen nicht ins Erdreich gelangen.

- Gebrauchte Reinigungsflüssigkeiten gemäß geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

Schmierung der beweglichen Teile

- Alle beweglichen Teile mit handelsüblichem Öl schmieren. Für den Einsatz im Winter dünnflüssiges Öl verwenden.
- Mit Öl benetzte Putzlappen gemäß geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

WARNUNG

Sturzgefahr durch rutschige Trittflächen! Schmieröl und Flüssigkeiten auf Trittflächen können Stürze und Verletzungen verursachen.

- Überschüssiges Öl abwischen.
- Verunreinigungen (z. B. nasse Farbe, Schnee) entfernen.

7.1 Gewerblicher Einsatz

Bei gewerblichem Einsatz der Leiter ist eine regelmäßige, wiederkehrende Überprüfung auf ordnungsgemäßen Zustand durch eine befähigte Person erforderlich (Sicht- und Funktionsprüfung). Art, Umfang und Fristen der erforderlichen Prüfungen müssen festgelegt werden. Die Zeitabstände für die Prüfung richten sich nach den Betriebsverhältnissen, insbesondere nach der Nutzungshäufigkeit, der Beanspruchung bei der Benutzung sowie der Häufigkeit und Schwere

festgestellter Mängel bei vorangegangenen Prüfungen. Der Betreiber muss dafür sorgen, dass schadhafte Leitern nicht mehr verwendet und so aufbewahrt werden, dass eine Weiterbenutzung bis zur sachgerechten Instandsetzung bzw. Entsorgung nicht möglich ist. Das vollständige Prüfprotokoll kann über die Internetseite des Herstellers bezogen werden.

7.2 Wiederkehrende Prüfungen

Die Leiter muss regelmäßig durch einen Sachkundigen auf Betriebssicherheit geprüft werden. Der Sachkundige erhält eine Berechtigung zur Prüfung durch den Betreiber und nimmt an Seminaren teil, die durch länderspezifische Gesetze vorgeschrieben werden.

- Die Prüfintervalle müssen den Betriebsverhältnissen angepasst werden.
- Die Prüfung muss mindestens jährlich erfolgen.
- Die Durchführung der Prüfung muss dokumentiert werden. Kontrollblätter für die Prüfung der Leiter sind auf der Homepage des Herstellers verfügbar.
- Nach erfolgter und mit positivem Ergebnis durchgeführter Prüfung die Prüfplakette am Produkt anbringen. Monat und Jahr der nächsten Prüfung müssen gut erkennbar sein.

Beschädigte oder unvollständige Leitern und Teile dürfen nicht mehr verwendet werden.

Holme/Beine

- Auf Verformung, Verbiegungen, Verdrehung und Rissbildung prüfen.
- Auf Quetschung, Beschädigung, scharfe Kanten, Korrosion, Splitter, Grate und Abnutzung prüfen.
- Zustand der Fixierpunkte für andere Teile prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Scharniere

- Auf Verformung, Quetschung, Rissbildung und Funktion der Verschlüsse prüfen.
- Auf Beschädigung und Korrosion prüfen.

Beschlagteile, Gelenke

- Auf Beschädigung, Risse, Verbiegungen und Korrosion prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Sprossen, Stufen, Führungsbügel, Plattform, Podest

- Auf Verformung und Rissbildung prüfen.
- Auf Quetschung, Beschädigung, scharfe Kanten, Splitter, Grate und Abnutzung prüfen.
- Auf sichere Verbindung zu den Holmen prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit der Sicherungen (z. B. Verriegelungsschnapper, Sprossenhaken) prüfen.

Leiterfüße

- Auf Beschädigung und Korrosion prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Kennzeichnung

- Auf Lesbarkeit und Beschädigung prüfen.

Zubehör

- Auf Vollständigkeit und sichere Befestigung prüfen.

Verunreinigungen, Schmutz

- Auf Verunreinigungen durch Farbe, Schmutz, Fette oder Öle prüfen.

8 Transport und Lagerung

- Leitern so lagern, dass eine Beschädigung (z. B. Verbiegung, Verdrehung) ausgeschlossen ist.
- Leitern vor Witterungseinflüssen und unberechtigter Verwendung (z. B. durch Kinder) geschützt lagern.
- Während des Transports an den oder vom Lagerort die Leitern gegen Verrutschen und Anstoßen sowie Umfallen sichern.
- Beim Verladen die Leitern nicht werfen.
- Leitern beim Transport auf Dachträgern oder in einem Fahrzeug sicher befestigen.

9 Verpackung und Entsorgung

- Erstickungsgefahr durch Verpackung. Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen.
- Leitern und Teile gemäß örtlichen Vorschriften und Gesetzen entsorgen.

1	Over deze handleiding	12
2	Gebruik volgens de voorschriften	12
3	Algemene veiligheidsaanwijzingen	12
4	Markeringen op het product	13
5	Leveringsomvang	14
6	Opbouw en bediening	14
7	Onderhoud en instandhouding	14
	7.1 Bedrijfsmatig gebruik	14
	7.2 Herhaalde inspecties	15
8	Transport en opslag	15
9	Verpakking en afvalverwijdering	15

1 Over deze handleiding

In deze handleiding leest u hoe u de multifunctionele ladder veilig kunt gebruiken als trap, enkele- of uitschuifladder.

- Lees vóór gebruik deze handleiding door en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
- Bij het doorgeven van de ladder moet deze handleiding ook overhandigd worden.

2 Gebruik volgens de voorschriften

Deze ladder is een verplaatsbaar hulpmiddel dat op diverse plaatsen kan worden ingezet.

Met deze ladder kunnen kleinere werkzaamheden op hoogte worden uitgevoerd, waarbij het gebruik van andere hulpmiddelen naar verhouding niet nodig is (zie verordening over de veiligheid van werkmiddelen).

Deze ladder mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met deze handleiding. Elk ander gebruik geldt als niet volgens voorschrift.

Voor schade als gevolg van gebruik niet overeenkomstig de voorschriften, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. Modificaties van de ladder die niet geautoriseerd zijn door de fabrikant, leiden tot het vervallen van de garantie en het wegvallen van onze aansprakelijkheid.

3 Algemene veiligheidsaanwijzingen

Behalve de algemene veiligheidsaanwijzingen moeten ook de algemene markeringen op het product in acht worden genomen (zie "**Algemene markeringen**" op pagina **13**).

1. De ladders mogen alleen worden gemonteerd en gebruikt door personen die met deze handleiding voor montage en gebruik vertrouwd zijn.
2. De ladder of trap, dan wel delen ervan, mogen niet veranderd worden.

3. Controleer – alvorens ladders te gebruiken – of alle onderdelen correct zijn gemonteerd en functioneren.
4. Bij het gebruik van de ladder bestaat het risico van naar beneden vallen of omvallen. Hierdoor kunnen personen verwond en voorwerpen beschadigd worden.
5. De ladder moet geschikt zijn voor het beoogde gebruik en mag alleen worden gebruikt in de voorgeschreven opstellingspositie.
6. De ladder alleen op een egale, horizontale, onbeweeglijke ondergrond met voldoende draagvermogen plaatsen. Indien nodig onderleggers gebruiken die de belasting verdelen.
7. Als u op de ladder staat, mag deze niet worden bewogen.
8. Bij het plaatsen van de ladder moet op het risico van een botsing, zoals met voetgangers, voertuigen of deuren worden gelet. Deuren (geen nooduitgangen) en ramen in de werkruimte evt. vergrendelen.
9. De ladders alleen op de voeten plaatsen, niet op de sporten of treden.
10. Alle werkzaamheden met en op de ladder moeten dusdanig worden uitgevoerd dat het risico van naar beneden vallen en omvallen zo klein mogelijk blijft.
11. Bij gebruik in de open lucht voorzorgsmaatregelen wegens de wind nemen.
12. De ladder alleen gebruiken voor licht werk gedurende korte tijd.
13. Vermoeidheid kan leiden tot onveilig gedrag op de ladder. Niet te lang zonder regelmatige pauzes op de ladder werken.
14. Alleen de hiervoor bestemde treden gebruiken.
15. De ladder bij vervuiling, bijv. natte verf, vuil, olie of sneeuw niet gebruiken.
16. De ladder nooit buiten bij ongunstige weersomstandigheden, zoals krachtige wind gebruiken.
17. De ladder nooit vanaf de bovenzijde verplaatsen.
18. Voor onvermijdelijke werkzaamheden onder elektrische spanning niet-geleidend ladders gebruiken.

Bedrijfsmatig gebruik

19. In het kader van vakkundig gebruik moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd met inachtneming van de wettelijke voorschriften in het land van gebruik.
20. De nationaal geldende bepalingen en voorschriften moeten in het bijzonder bij bedrijfsmatig gebruik in acht worden genomen.

4 Markeringen op het product

De veiligheidsmarkeringen op de ladder mogen niet afgedekt, overschilderd of verwijderd worden.

Afhankelijk van de uitvoering worden niet alle hieronder beschreven veiligheidsmarkeringen op de ladder gebruikt.

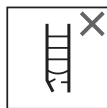
Algemene markeringen



Een val van de ladder kan leiden tot ernstig letsel.



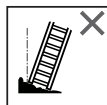
Handleiding volledig doornemen. Extra informatie over de ladders is op internet beschikbaar.



Geen beschadigde ladder gebruiken. De ladder na levering en vóór ieder gebruik controleren op beschadigingen.



Het maximum draagvermogen mag nooit worden overschreden.



De ladder niet op een ongelijkmatige of instabiele ondergrond gebruiken.



Zijwaarts naar buiten leunen vermijden.



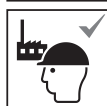
Er mag zich slechts één persoon op de ladder bevinden.



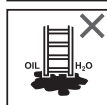
De ladder niet beklimmen of afdalen met afgewend gezicht.



De ladder nooit als overbrugging gebruiken.



De ladder is geschikt voor bedrijfsmatig en particulier gebruik.



Ladders niet op verontreinigde ondergrond plaatsen.



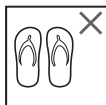
Goed letten op veilig houvast bij het werken en het opklimmen en afdalen.



Werkzaamheden vermijden die een zijdelingse belasting bij ladders veroorzaken, zoals het van de zijkant boren door hard materiaal.



Bij gebruik van een ladder geen uitrusting dragen die zwaar of moeilijk hanteerbaar is.



Bij het op de ladder klimmen hiervoor geschikt schoeisel dragen.



De ladder in geval van een lichamelijke handicap niet gebruiken. Neem uw lichamelijke conditie en gezondheidstoestand in acht. Gebruik van medicijnen, alcohol of drugs leidt tot een verhoogd risico.

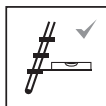


Alle potentiële risico's die door elektrische apparatuur in de werkomgeving ontstaan vaststellen, zoals bovengrondse hoogspanningsleidingen of andere toegankelijke elektrische apparatuur. De ladder niet gebruiken als er risico bestaat door elektrische stroom.

Productspecifieke markeringen



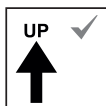
De ladder moet in de juiste positie worden opgesteld, bijv. de correcte plaatsingshoek (72°).



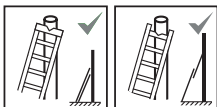
De sporten van een enkele ladder moeten horizontaal staan



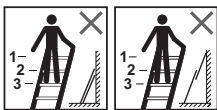
Ladders voor toegang tot een grotere hoogte moeten minstens 1 m verder worden uitgeschoven dan het bevestigingspunt en indien nodig worden beveiligd.



De ladder mag alleen worden gebruikt in de voorgeschreven opstelrichting.



U kunt de ladder tegen palen laten steunen.



De bovenste drie treden/sporten van een enkele ladder nooit als stavlak gebruiken.



Ladders nooit gebruiken om naar een ander oppervlak over te stappen.



De bovenste twee treden/sporten van een ladder zonder een platform of reling voor hand/knie nooit als stavlak gebruiken.



Klim niet aan deze kant van een trapladder.



Vóór elk gebruik van de ladder: controleer altijd of de vergrendeling van de scharnieren in orde is en stevig vastzit.

5 Leveringsomvang

1x Multifunctionele ladder
1x Gebruiksaanwijzing

6 Opbouw en bediening

Werkwijze op pagina **2**. Bij bedrijfsmatig gebruik wordt aanbevolen reeds vóór het eerste gebruik een controle uit te voeren en deze met een controlelabel te documenteren (zie "**herhaalde inspecties**" op pagina **15**).

WAARSCHUWING

Vóór elk gebruik van de ladder: controleer altijd of de scharnieren in orde en niet beschadigd zijn.

Zie pagina **2**.

7 Onderhoud en instandhouding

Voor een veilig gebruik van de ladder of trap adviseren wij uitsluitend gebruik te maken van originele reserveonderdelen. Het gebruik van onderdelen van andere fabrikanten die niet voldoen aan de vereiste specificaties, kan leiden tot het vervallen van de garantie. De verzorging en het onderhoud van de trap of ladder moeten verzekeren dat deze goed blijft functioneren.

De ladder moet regelmatig op beschadigingen worden gecontroleerd. Het functioneren van beweeglijke onderdelen moet gewaarborgd zijn. Reparaties aan de ladder of trap moeten worden uitgevoerd door een deskundige persoon in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

Reiniging

Het reinigen van de ladder of trap – in het bijzonder alle beweeglijke onderdelen – moet bij zichtbare vervuiling onmiddellijk na het gebruik gebeuren. Voor het reinigen kan water onder toevoeging van een normaal in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel worden gebruikt. Reinigingsmiddelen mogen niet in de aardbodem terechtkomen.

- Gebruikte vloeibare reinigingsmiddelen in overeenstemming met de betreffende milieuvorschriften afvoeren.

Smering van beweeglijke delen

- Smeer alle beweeglijke delen met een normaal in de handel verkrijgbare olie. Gebruik in de winter dunvloeibare olie.
- Voer met olie bevochtigde poetsdoeken af volgens de geldende milieuvorschriften.

WAARSCHUWING

Valrisico door gladde treden! Smeerolie en vloeistoffen op treden en sporten kunnen leiden tot een val met letsel als gevolg.

- Overtollige olie wegwissen.
- Vervuiling (bijv. natte verf, sneeuw) verwijderen.

7.1 Bedrijfsmatig gebruik

Bij bedrijfsmatig gebruik moet met regelmatige tussenpozen door een geautoriseerde persoon worden gecontroleerd of de toestand van de ladder of trap naar behoren is (visuele inspectie en functietest). Aard, omvang en termijnen van de vereiste inspecties moeten worden vastgelegd. De intervallen voor de inspectie richten zich naar de bedrijfsomstandigheden, in het bijzonder de regelmaat van gebruik, de belasting bij het gebruik en de regelmaat en ernst van vastgestelde gebreken bij eerdere inspecties. De exploitant moet ervoor zorgen dat beschadigde ladders niet meer worden gebruikt en dusdanig bewaard worden dat verder gebruik tot aan correcte reparatie of afvalverwijdering niet mogelijk is. Het volledige inspectieprotocol kan via de website van de fabrikant worden opgevraagd.

7.2 Herhaalde inspecties

De ladder of trap moet regelmatig door een deskundige worden gecontroleerd op bedrijfsveiligheid. De deskundige krijgt zijn bevoegdheid voor deze controle van de exploitant en volgt cursussen die zijn voorgeschreven door de specifieke nationale wetgeving.

- De controle-intervallen moeten worden aangepast aan de gebruiksomstandigheden.
- De inspectie moet minimaal één keer per jaar worden uitgevoerd.
- Het uitvoeren van de inspectie moet worden gedocumenteerd. Controlebladen voor de inspectie van de ladder of trap zijn beschikbaar op de homepage van de fabrikant.
- Breng na een met positief resultaat verlopen inspectie het inspectieteken aan op het product. Maand en jaar van de volgende inspectie moeten goed herkenbaar zijn.

Beschadigde of incomplete ladders of trappen en onderdelen mogen niet meer worden gebruikt.

Bomen/poten

- Op vervorming, doorbuigen, verdraaien en scheurvorming controleren.
- Op deuken, beschadiging, scherpe randen, corrosie, splinters, bramen en slijtage controleren.
- Toestand van de bevestigingspunten voor andere onderdelen controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.

Scharnieren

- Op vervorming, deuken, scheurvorming en de werking van de sluitingen controleren
- Op beschadiging en corrosie controleren.

Delen van het beslag, scharnieren

- Op beschadiging, scheuren, vervormingen en corrosie controleren.
- Slijtage en correct functioneren controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.

Sporten, treden, geleidingsbeugel, platform

- Op vervorming en scheurvorming controleren.
- Op deuken, beschadiging, scherpe randen, splinters, bramen en slijtage controleren.
- Op veilige verbinding met de bomen controleren.
- Slijtage en naar behoren functioneren van de beveiligingen (bijv. vergrendelingsclips, sporthaak) controleren.

Ladderpoten

- Op beschadiging en corrosie controleren.
- Slijtage en correct functioneren controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.

Markering

- Op leesbaarheid en beschadiging controleren.

Accessoires

- Op volledigheid en veilige bevestiging controleren.

Vervuiling, vuil

- Op vervuiling door verf, vuil, vet of oliën controleren.

8 Transport en opslag

- Ladders en trappen zodanig opslaan dat beschadiging (bijv. verbuigen, verdraaien) uitgesloten is.
- Ladders en trappen goed beschermd tegen weersinvloeden en onbevoegd gebruik (bijv. door kinderen) opslaan.
- Tijdens het transport naar of van de opslagplaats moeten de ladders of trappen beveiligd zijn tegen verschuiven, botsen en omvallen.
- Gooi bij het laden niet met de ladders.
- Ladders en trappen bij transport op een imperiaal of in een voertuig veilig bevestigen.

9 Verpakking en afvalverwijdering

- Gevaar van verstikking door de verpakking. Verpakkingsmateriaal volgens voorschrift afvoeren.
- Ladders, trappen en onderdelen overeenkomstig de lokale voorschriften en wetten als afval behandelen.

1	Acerca de estas instrucciones	16
2	Utilización conforme a lo previsto	16
3	Indicaciones generales de seguridad	16
4	Distintivos en el producto	17
5	Volumen de suministro	18
6	Estructura y uso	18
7	Mantenimiento y conservación	18
	7.1 Uso comercial	18
	7.2 Comprobaciones periódicas	19
8	Transporte y almacenamiento	19
9	Embalaje y eliminación	19

1 Acerca de estas instrucciones

Este manual de instrucciones describe cómo utilizar la escalera multiusos de forma segura como escalera de mano, escalera inclinada o escalera extendida.

- Antes de su uso, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para poder consultarlas en el futuro.
- En caso de ceder la escalera, se deben incluir estas instrucciones.

2 Utilización conforme a lo previsto

Esta escalera es una herramienta de trabajo transportable que se puede utilizar en diferentes lugares.

Con esta escalera, se pueden efectuar tareas sencillas en altura donde el uso de otras herramientas no sea proporcionado (véase la ordenanza alemana sobre la seguridad de los equipos).

Esta escalera solo se puede usar conforme a estas instrucciones. Cualquier otro uso se considerará inapropiado.

No asumimos ninguna responsabilidad ante daños generados por un uso no conforme a los fines previstos. Las modificaciones en la escalera no autorizadas por el fabricante conllevan la anulación de la garantía y de la responsabilidad.

3 Indicaciones generales de seguridad

Aparte de las indicaciones generales de seguridad, se deben tener en cuenta los distintivos generales en el producto (véase «**Distintivos generales**» en la página **17**).

1. El montaje y el uso de la escalera deben estar a cargo exclusivamente de personas familiarizadas con estas instrucciones de montaje y utilización.

2. La escalera y sus piezas no se deben modificar.
3. Antes de usar la escalera, debe comprobarse el montaje correcto y la funcionalidad de todas las piezas.
4. Al usar la escalera, existe el riesgo de caída o vuelco de la escalera. Se pueden producir lesiones personales y daños materiales.
5. La escalera debe estar indicada para cada uso y solo se puede utilizar en la posición prescrita.
6. Coloque la escalera sobre una superficie plana, horizontal, estática y con suficiente capacidad de carga. Si procede, use bases que distribuyan la carga.
7. No mueva la escalera cuando haya alguien de pie sobre ella.
8. Al colocar la escalera, tenga en cuenta el riesgo de colisión, p. ej., con peatones, vehículos o puertas. Dado el caso, bloquee las puertas (exceptuando las salidas de emergencia) y las ventanas situadas dentro de la zona de trabajo.
9. La escalera debe estar apoyada sobre sus propios pies y no sobre peldaños o escalones.
10. Ejecute todas las tareas con y sobre la escalera de forma que se minimice el riesgo de caída y vuelco.
11. En su utilización al aire libre, tome medidas de prevención contra el viento.
12. Utilice la escalera exclusivamente para trabajos sencillos de duración limitada.
13. La fatiga pone en riesgo la seguridad de pie sobre la escalera. No trabaje sobre la escalera durante demasiado tiempo sin descansos periódicos.
14. Utilice solo las superficies de apoyo previstas.
15. No use la escalera si se ensucia, p. ej., con pintura húmeda, suciedad, aceite o nieve.
16. No utilice la escalera en exteriores en condiciones climatológicas desfavorables, p. ej., vientos intensos.
17. Nunca cambie la escalera de posición desde arriba.
18. Al realizar trabajos ineludibles bajo tensión eléctrica, utilice escaleras no conductoras.

Uso comercial

19. Conforme al uso debido, se debe llevar a cabo un análisis de riesgos teniendo en cuenta las disposiciones legales del país de utilización.
20. Se deben respetar las disposiciones y ordenanzas nacionales vigentes, sobre todo en caso de uso comercial.

4 Distintivos en el producto

No se deben despegar, cubrir ni retirar los distintivos de seguridad en la escalera.

Según el tipo de escalera, no se utilizarán todos los distintivos de seguridad descritos a continuación.

Distintivos generales



Si se cae de la escalera, se pueden producir lesiones graves.



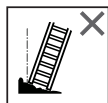
Lea todas las instrucciones. En Internet tiene información adicional sobre la escalera.



No utilice escaleras dañadas. Se debe revisar si la escalera presenta daños tras la entrega y antes de cada uso.



No se debe superar la carga útil máxima.



No emplee la escalera sobre una superficie inestable o que no sea plana.



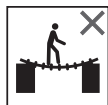
Evite inclinarse lateralmente.



Solo puede haber una persona sobre la escalera.



No suba ni baje de la escalera mirando en otra dirección.



No utilice la escalera como pasarela.



La escalera está indicada para uso comercial y privado.



No coloque la escalera sobre una superficie sucia.



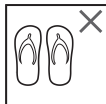
Asegúrese de estar estable al trabajar o subir y bajarse de la escalera.



Evite los trabajos que originen una carga lateral en la escalera, p. ej., el taladrado lateral de materiales sólidos.



Al utilizar la escalera, no cargue equipos que sean pesados o poco manejables.



Al ascender por la escalera, utilice calzado adecuado.



No use la escalera en caso de limitaciones corporales. Tenga en cuenta el estado corporal y de salud. La ingesta de medicamentos y el consumo de alcohol o drogas conllevan riesgos.

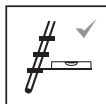


Determine todos los riesgos existentes en la zona de trabajo debido a dispositivos eléctricos, p. ej., líneas aéreas de alta tensión u otros dispositivos eléctricos al descubierto. No utilice la escalera cuando haya riesgos por descarga eléctrica.

Marcas específicas en el producto



La escalera se debe colocar en la posición correcta, p. ej., con el ángulo de emplazamiento correcto (72°).



Los peldaños de la escalera deben estar en posición horizontal



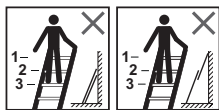
Las escaleras para acceder a grandes alturas se deben extender 1 m como mínimo sobre el punto de apoyo y, en caso necesario, se deben asegurar.



La escalera solo se debe usar en la posición de colocación prevista.



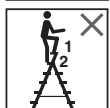
La escalera se puede utilizar para apoyarse contra un poste.



Die obersten drei Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche benutzen.



No utilice la escalera como pasarela a otra superficie.



No utilice como superficie de apoyo los dos escalones o peldaños superiores de una escalera de tijera sin plataforma o dispositivo de agarre para manos y rodillas.



No suba por el lateral de una escalera.



Compruebe siempre que el mecanismo de bloqueo de las bisagras esté en buen estado y totalmente bloqueado antes de utilizar la escalera.

5 Volumen de suministro

1 escalera multiusos

1 manual de instrucciones

6 Estructura y uso

Modo de funcionamiento en la página 2. Para uso comercial, recomendamos realizar una prueba antes del primer uso y documentarla con las etiquetas de inspección correspondientes (véase «Comprobaciones periódicas» en la página 19).

ADVERTENCIA

Compruebe siempre que las bisagras estén en buen estado y que no presenten daños antes de utilizar la escalera.

Consulte la página 2.

7 Mantenimiento y conservación

Para usar la escalera con seguridad, recomendamos utilizar únicamente repuestos originales. Emplear repuestos de otros fabricantes que no respondan a las especificaciones requeridas puede conllevar la anulación de la garantía.

El cuidado y mantenimiento de la escalera debe garantizar su funcionamiento. Se debe comprobar

periódicamente si la escalera presenta daños. Se debe garantizar que funcionen las piezas móviles.

Las reparaciones de la escalera deben ser realizadas por un experto conforme a las instrucciones del fabricante.

Limpieza

La escalera, sobre todo las piezas móviles, se debería limpiar justo después de su uso cuando la suciedad sea visible. La limpieza puede realizarse con agua y un producto de limpieza comercial. Los productos de limpieza no deben llegar al suelo.

- Elimine los productos de limpieza usados según las disposiciones de protección medioambiental vigentes.

Lubricación de las piezas móviles

- Todas las piezas móviles deben lubricarse con aceite comercial. Para el uso durante el invierno, debe emplearse aceite muy fluido.
- Los trapos de limpieza con aceite deben eliminarse según las disposiciones de protección medioambiental vigentes.

ADVERTENCIA

Peligro de caída debido a peldaños resbaladizos.

El aceite lubricante y los líquidos pueden provocar caídas y lesiones.

- Limpie el exceso de aceite.
- Retire la suciedad (p. ej., pintura húmeda, nieve).

7.1 Uso comercial

En caso de uso comercial de la escalera, una persona cualificada debe efectuar una revisión periódica para comprobar el buen estado del producto (examen visual y funcional).

Se deben determinar el tipo, la envergadura y los plazos de las comprobaciones necesarias. Los plazos de las comprobaciones se ajustan a las condiciones operativas, sobre todo a la frecuencia de uso, las demandas durante el uso y la frecuencia y gravedad de los fallos determinados en exámenes anteriores. La empresa explotadora se debe asegurar de que no se usen más las escaleras dañadas y de guardarlas de forma que no se puedan utilizar de nuevo hasta que se reparen o eliminen de forma correcta. El protocolo completo de la comprobación se puede conseguir en la página web del fabricante.

7.2 Comprobaciones periódicas

Es preciso encargar con regularidad a un perito la comprobación de la seguridad de servicio de la escalera. El perito obtiene una habilitación para efectuar la inspección por parte de la empresa explotadora y participa en seminarios prescritos por las leyes específicas del país.

- Los intervalos de inspección deben adaptarse a las condiciones de servicio.
- La comprobación debe efectuarse al menos una vez al año.
- Se debe registrar por escrito la ejecución de la inspección. En el sitio web del fabricante, encontrará disponibles fichas de control para la inspección de la escalera.
- Una vez realizada la comprobación y tras obtener un resultado positivo, es necesario colocar el adhesivo de verificación en el producto. El mes y el año de la siguiente inspección se deben distinguir claramente.

Las escaleras o piezas que estén dañadas o incompletas no se pueden volver a usar.

Largueros/patas

- Compruebe si el producto está deformado, combado, torcido o si han aparecido fisuras.
- Compruebe si se ha producido algún aplastamiento o daño, o si hay bordes afilados, corrosión, fragmentos, rebabas o desgaste.
- Compruebe el estado de los puntos de fijación de otras piezas.
- Compruebe que el producto esté completo y colocado de forma segura.

Bisagras

- Compruebe si presenta deformación, aplastamiento, formación de fisuras, así como el funcionamiento de los cierres.
- Compruebe si hay daños y corrosión.

Herrajes, articulaciones

- Compruebe si hay daños, fisuras, combaduras y corrosión.
- Revise el desgaste y funcionamiento.
- Compruebe que el producto esté completo y colocado de forma segura.

Peldaños, escalones, guías, plataforma, pedestal

- Compruebe si presenta deformación y formación de fisuras.

- Compruebe si se ha producido algún aplastamiento o daño, o si hay bordes afilados, fragmentos, rebabas o desgaste.
- Compruebe que los largueros estén unidos de forma segura.
- Revise el desgaste y el funcionamiento de los seguros (p. ej., hebilla de bloqueo, gancho de peldaño).

Zapatas de la escalera

- Compruebe si hay daños y corrosión.
- Revise el desgaste y funcionamiento.
- Compruebe que el producto esté completo y colocado de forma segura.

Indicaciones de seguridad

- Compruebe que se lea bien y que no esté dañado.

Accesorios

- Compruebe que estén completos y colocados de forma segura.

Impurezas, suciedad

- Compruebe si hay impurezas por pintura, suciedad, grasas o aceites.

8 Transporte y almacenamiento

- Guarde las escaleras de forma que no se puedan dañar (p. ej., deformar, combar).
- Guarde las escaleras protegidas de las inclemencias meteorológicas y el uso no autorizado (p. ej., por niños).
- Durante el transporte hacia o desde el lugar de almacenamiento, las escaleras tienen que asegurarse para que no se resbalen, golpeen ni caigan.
- No arroje las escaleras al cargarlas.
- Fije bien las escaleras durante su transporte sobre soportes de techo o en un vehículo.

9 Embalaje y eliminación

- Peligro de asfixia por el embalaje. Elimine el material de embalaje de forma correcta.
- Deseche las escaleras y piezas según las disposiciones y leyes locales.

1 À propos de ces instructions	20
2 Usage prévu	20
3 Consignes générales de sécurité	20
4 Marquages sur le produit	21
5 Équipement livré	22
6 Configuration et utilisation	22
7 Maintenance et entretien	22
7.1 Usage commercial	22
7.2 Inspections périodiques	23
8 Transport et rangement	23
9 Emballage et mise au rebut	23

1 À propos de ces instructions

Ce mode d'emploi décrit comment utiliser l'échelle multifonctions en toute sécurité en tant qu'escabeau, échelle inclinée ou échelle extensible.

- Veuillez lire ces instructions avant l'utilisation et les conserver pour consultations ultérieures.
- Vous devez joindre ce mode d'emploi si vous transmettez l'échelle à quelqu'un d'autre.

2 Usage prévu

Cette échelle est un équipement de travail mobile qui peut être utilisé à différents endroits.

Cette échelle permet aux utilisateurs d'effectuer des travaux en hauteur lorsque l'utilisation d'autres équipements est inappropriée.

Cette échelle ne peut être utilisée que conformément à ces instructions. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte. Toute modification de l'échelle non autorisée par le fabricant annule la garantie et exclut toute responsabilité du fabricant.

3 Consignes générales de sécurité

Outre les consignes générales de sécurité, l'utilisateur doit tenir compte des marquages généraux apposés sur le produit (voir « **Marquages généraux** » à la page **21**).

- 1 L'échelle ne peut être installée et utilisée que par des personnes familiarisées avec ces instructions d'utilisation.
- 2 Ne pas modifier la conception de l'échelle.
- 3 Avant d'utiliser l'échelle, vérifiez que toutes ses pièces sont assemblées correctement et qu'elles fonctionnent bien.

- 4 Lors de l'utilisation de l'échelle, il existe un risque de chute de l'utilisateur ou de basculement de l'échelle. Cela peut provoquer des blessures corporelles ou des dommages matériels.
- 5 S'assurer que l'échelle est adaptée à la tâche.
- 6 L'échelle ne doit être installée que sur une surface plane, horizontale et stable, capable de résister à la charge. Utiliser des supports de répartition de charge si nécessaire.
- 7 Ne pas déplacer une échelle lorsqu'une personne se tient sur celle-ci.
- 8 En installant l'échelle, prendre en compte les risques de collision, par exemple, collision de piétons, de véhicules ou de portes. Sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et les fenêtres sur le chantier, dans la mesure du possible.
- 9 L'échelle doit reposer sur ses pieds, pas sur ses barreaux ou marches.
10. Les travaux impliquant l'utilisation de l'échelle doivent être effectués de manière à minimiser le risque de chute de l'utilisateur ou de basculement de l'échelle.
11. En utilisation extérieure, prendre garde au vent.
12. L'échelle ne doit être utilisée que pour effectuer des travaux légers sur une courte période.
13. Ne pas se tenir trop longtemps sur une échelle sans observer de pauses régulières (la fatigue représente un risque).
14. Ne montez que sur des surfaces prévues à cet effet.
15. Ne pas utiliser d'échelle souillée, par exemple par de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile ou de la neige.
16. Ne pas utiliser l'échelle en extérieur lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, par exemple par grand vent.
17. L'échelle ne doit jamais être déplacée depuis sa partie supérieure.
18. Utilisez toujours des échelles non conductrices lorsque vous devez travailler à proximité de l'électricité.

Usage commercial

19. Avant d'utiliser une échelle dans un cadre professionnel, il doit être procédé à une analyse des risques respectant la législation du pays d'utilisation.
20. Les règles et réglementations applicables dans le pays d'utilisation doivent être respectées, en particulier lors de l'utilisation commerciale du produit.

4 Marquages sur le produit

Ne retirez pas les marquages de sécurité et ne les recouvrez pas d'étiquettes adhésives ou de peinture. En fonction de la conception de l'échelle, toutes les marques de sécurité décrites ci-dessous n'apparaîtront pas sur l'échelle.

Marquages généraux



Avertissement, danger chute.



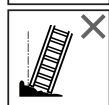
Consulter le manuel/la notice d'instructions.



Examiner l'échelle après la livraison. Avant chaque utilisation, vérifier que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité. Ne pas utiliser d'échelle endommagée.



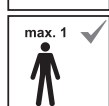
La capacité de charge maximale ne doit pas être dépassée.



N'utilisez pas l'échelle sur un sol inégal ou instable.



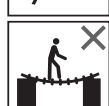
Ne pas se pencher.



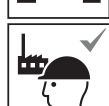
Nombre maximal d'utilisateurs.



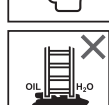
Ne pas monter ou descendre autrement qu'en faisant face à l'échelle.



Ne pas utiliser l'échelle comme passerelle.



Echelle à usage professionnel.
Echelle à usage domestique.



Ne pas dresser l'échelle sur un sol souillé.



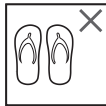
Tenir fermement l'échelle en montant ou en descendant. Si possible, se tenir d'une main à l'échelle pendant l'exécution de la tâche, sinon prendre d'autres mesures de sécurité.



Éviter toute tâche exerçant une charge latérale sur l'échelle, par exemple le perçage, sur le côté, de matériaux durs.



Ne pas porter de matériels lourds ou difficiles à manipuler tout en utilisant une échelle.



Ne pas porter de chaussures inappropriées à l'utilisation de l'échelle.



Ne pas utiliser d'échelle lorsque votre état de santé ne le permet pas. Certaines pathologies ou médicaments, l'abus d'alcool ou la consommation de drogue peuvent représenter un danger lors de l'utilisation d'une échelle.

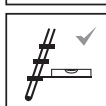


Utiliser des échelles non-conductrices pour exécuter les travaux électriques nécessairement sous tension.

Marquages spécifiques au produit



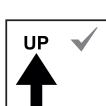
Les échelles d'appui à échelons doivent être utilisées en respectant l'angle approprié (72°).



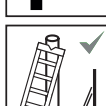
Les échelles d'appui à marches doivent être utilisées avec les marches en position horizontale.



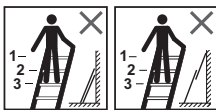
Les échelles servant à accéder à un niveau supérieur, doivent être allongées d'au moins 1 m au-dessus du point à atteindre et doivent être sécurisées, si nécessaire.



N'utiliser l'échelle que dans la direction indiquée.



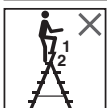
Ne pas appuyer l'échelle contre des surfaces inadaptées.



Ne pas se tenir sur les trois marches/échelons supérieurs d'une échelle d'appui.



Ne pas descendre d'une échelle double par le côté pour rejoindre une autre surface.



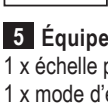
Ne pas se tenir sur les deux marches/échelons supérieurs d'une échelle double sans plate-forme ni barre de soutien à hauteur des mains/des genoux.



Ne pas monter ou descendre autrement qu'en faisant face à l'escabeau.



N'utiliser l'échelle que si les dispositifs de sécurité contre l'écartement sont engagés.



5 Équipement livré

1 x échelle polyvalente
1 x mode d'emploi

6 Configuration et utilisation

Mode de fonctionnement, page 2. Il est recommandé d'effectuer une inspection et de l'enregistrer sur une étiquette d'inspection avant d'utiliser l'échelle pour la première fois (voir « Inspections périodiques » à la page 23).

AVERTISSEMENT

Veiller à la position ouverte-fermée de la charnière !
Voir page 2.

7 Maintenance et entretien

Pour garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'échelle, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces de rechange d'autres fabricants qui ne répondent pas aux spécifications requises peut annuler la garantie. Pour la réparation ou le remplacement de pièces, contacter le producteur ou le distributeur.

L'entretien et la maintenance de l'échelle sont destinés à assurer son bon fonctionnement. L'échelle doit être inspectée régulièrement pour détecter tout signe de dommage. Il est nécessaire de s'assurer que les pièces mobiles fonctionnent correctement. Les travaux de réparation sur l'échelle doivent

être effectués par une personne compétente et conformément aux instructions du fabricant. Une personne compétente possède le savoir-faire nécessaire à la réalisation des réparations ou de l'entretien, suite à une formation réalisée par le fabricant, par exemple

Nettoyage

L'échelle doit être nettoyée immédiatement après utilisation si elle est visiblement sale. Cela s'applique en particulier à toutes les pièces mobiles. Le produit peut être nettoyé avec de l'eau et une petite quantité de détergent conventionnel. Ne laissez pas les détergents s'infiltrer dans le sol.

- Éliminer les solutions de nettoyage usagées conformément aux réglementations environnementales en vigueur.

Lubrification des pièces mobiles

- Lubrifiez toutes les pièces mobiles avec de l'huile de lubrification classique. Choisissez une huile très fluide lorsque vous utilisez le produit en hiver.
- Jetez les chiffons de nettoyage imbibés d'huile conformément aux réglementations environnementales en vigueur.

AVERTISSEMENT

Les surfaces glissantes représentent une source de risque de chute ! L'huile de lubrification et les liquides présents sur les surfaces de support peuvent provoquer la chute du personnel et causer par conséquent des blessures.

- Essuyez l'excès d'huile.
- Nettoyez toute salissure (par ex. peinture humide, neige).

7.1 Usage commercial

Pour un usage commercial, il est nécessaire de faire inspecter périodiquement l'échelle par une personne compétente afin de s'assurer qu'elle est en bon état de fonctionnement (inspection visuelle et vérification fonctionnelle).

Il est essentiel de définir le type, la portée et le calendrier des inspections nécessaires. Les intervalles entre les inspections dépendent des conditions de fonctionnement, en particulier de la fréquence d'utilisation, des contraintes auxquelles le produit est soumis pendant son utilisation et de la fréquence et de la gravité des défauts détectés précédemment. L'utilisateur doit veiller à ce que les échelles défectueuses cessent d'être utilisées et soient rangées de manière à ce qu'il soit impossible

de les utiliser tant qu'elles ne sont pas correctement réparées ou éliminées. La fiche d'inspection complète peut être téléchargée sur le site Internet du fabricant.

7.2 Inspections périodiques

L'échelle doit être inspectée régulièrement par une personne compétente afin de garantir sa sécurité de fonctionnement. La personne compétente doit être autorisée par l'utilisateur à effectuer l'inspection requise.

- Les intervalles d'inspection doivent être adaptés aux conditions de fonctionnement spécifiques.
- L'inspection doit être effectuée au moins une fois par an.
- L'inspection doit être documentée. Les fiches de contrôle pour l'inspection de l'échelle sont disponibles sur le site Internet du fabricant.
- Une fois le produit inspecté, apposez une étiquette d'inspection sur le produit. Le mois et l'année de la prochaine inspection doivent être clairement visibles.

Les échelles et pièces défectueuses ou incomplètes ne peuvent plus être utilisées.

Montants / patins

- Vérifier l'absence de déformation, flexion, torsion et fissures.
- Vérifier l'absence de bosses, de dommages, d'arêtes vives, de corrosion, d'ébréchures, de bavures et de signes d'usure.
- Vérifier l'état des points de fixation des autres pièces.
- Vérifier que la fixation est complète et sûre.

Charnières

- Vérifiez l'absence de déformations, bosses, fissures et le bon fonctionnement des éléments de fixation.
- Vérifiez l'absence de dommages et de corrosion.

Accessoires, charnières

- Vérifiez l'absence de dommages, fissures, flexion et corrosion.
- Vérifier les signes d'usure et le bon fonctionnement.
- Vérifier que la fixation est complète et sûre.

Barreaux, échelons, supports de guidage, plateforme

- Vérifier l'absence de déformation et de fissures.
- Vérifier l'absence de bosses, de dommages, d'arêtes vives, d'ébréchures, de bavures et de signes d'usure.

- Vérifiez qu'ils sont fermement attachés aux montants.
- Vérifier l'absence d'usure et le bon fonctionnement des mécanismes de verrouillage (ex : loquet de verrouillage, crochets d'échelon).

Pieds de l'échelle

- Vérifiez l'absence de dommages et de corrosion.
- Vérifier les signes d'usure et le bon fonctionnement.
- Vérifier que la fixation est complète et sûre.

Étiquetage

- Vérifiez la lisibilité et l'absence de dommages.

Accessoires

- Vérifier que la fixation est complète et sûre.

Salissure, saleté

- Vérifier l'absence de salissures causées par la peinture, la saleté, la graisse ou l'huile.

8 Transport et rangement

- Rangez les échelles de manière à ce qu'elles ne puissent pas être endommagées (par ex. pliée ou tordue).
- Protégez les échelles des intempéries et évitez toute utilisation non autorisée (par ex. par des enfants).
- Prévenir tout endommagement de l'échelle lors des transports, par exemple en l'attachant, et s'assurer qu'elle est placée de façon appropriée pour éviter tout dommage.
- Ne jetez pas l'échelle pendant le chargement et le déchargement.
- Assurez-vous que les échelles sont correctement fixées lors du transport sur la galerie d'un véhicule ou à l'intérieur d'un véhicule.
- Il convient de ranger à l'abri des rayons directs du soleil les échelles fabriquées, totalement ou partiellement, en matériau thermoplastique, plastique thermodurcissable ou plastique renforcé.

9 Emballage et mise au rebut

- Le matériau d'emballage peut provoquer une suffocation. Jetez le matériau d'emballage de manière appropriée.
- Mettre au rebut les échelles et leurs pièces conformément aux lois et réglementations locales.

1 Om denne veiledningen	24
2 Forskriftsmessig bruk	24
3 Generelle sikkerhetsinstrukser	24
4 Merkinger på produktet	24
5 Leveringsomfang	26
6 Oppbygging og betjening	26
7 Vedlikehold og service	26
7.1 Profesjonell bruk	26
7.2 Periodiske kontroller	26
8 Transport og lagring	27
9 Emballasje og avfallsbehandling	27

1 Om denne veiledningen

Denne bruksanvisningen beskriver trygg bruk av kombistigen, enten som enkeltstige, wienerstige eller skyvestige.

- Les hele veiledningen før bruk, og ta vare på den for senere referanse.
- Hvis stigen gis/selges videre, må veiledningen følge med.

2 Forskriftsmessig bruk

Denne stigen er et mobilt arbeidsutstyr som kan brukes på mange forskjellige steder.

Med stigen kan man utføre lettere arbeid i høyden, der bruk av annet arbeidsutstyr ville være uforholdsmessig komplisert (se gjeldende sikkerhetsforskrifter).

Stigen skal bare brukes i samsvar med denne veiledningen. All annen bruk gjelder som ikke-forskriftsmessig.

Vi fraskriver oss alt ansvar for skader som skyldes ikke-forskriftsmessig bruk.

Forandringer på stigen som ikke er autorisert av produsenten, fører til at garanti og ansvar opphører.

3 Generelle sikkerhetsanvisninger

I tillegg til de generelle sikkerhetsinstruksene må merkingene på produktet tas hensyn til (se «**Generelle merkinger**» på side **25**).

1. Kun personer som er kjent med denne monterings- og bruksanvisningen, har tillatelse til å sette opp og bruke stigen.
2. Stigen og delene må ikke modifiseres.
3. Kontroller at stigen er riktig montert og fungerer som den skal før bruk.

4. Det er fare for fall eller velt under bruk av stigen. I slike tilfeller kan personer eller gjenstander komme til skade.
5. Stigen må være egnet for det aktuelle bruksområdet, og skal kun benyttes i oppstillingsposisjonen som er angitt.
6. Stigen får kun brukes på et jevnt, ubevegelig, vannrett underlag med tilstrekkelig bæreevne. Bruk ev. lastfordelende underlag.
7. Ikke beveg stigen mens du står på den.
8. Pass på at du ikke kolliderer med f.eks. fotgjengere, kjøretøy eller dører når du skal sette opp stigen. Lås eventuelt dører (men ikke nødutganger) og vinduer i arbeidsområdet.
9. Stigen får kun stilles på føttene, ikke på srossene eller trinnene.
10. Alt arbeid med og på stigen må utføres på en slik måte at faren for å falle ned eller velte minimeres.
11. Ved bruk utendørs må det tas forholdsregler med tanke på vind.
12. Stigen skal kun brukes til lette, kortvarige arbeidsoppgaver.
13. Unngå å bruke stigen når du er trett og sliten. Ta hyppige pauser, slik at du ikke blir stående og arbeide på stigen for lenge om gangen.
14. Bruk bare overflatene som er ment å stå på.
15. Ikke bruk stigen hvis det f.eks. er våt maling, smuss, olje eller snø på den.
16. Ikke bruk stigen utendørs ved ugunstige værforhold, f.eks. i sterk vind.
17. Beveg aldri stigen ovenfra.
18. Ikke bruk elektrisk ledende stiger når du jobber med elektrisk spenning.

Profesjonell bruk

19. For faglig korrekt bruk må det foretas en risikovurdering i forhold til lovforskriftene i brukerlandet.
20. Nasjonale bestemmelser og forskrifter må følges nøye spesielt for profesjonelt bruk.

4 Merkinger på produktet

Sikkerhetsmerkingen på stigen må ikke fjernes, dekkes til eller males over.

Avhengig av konstruksjonstypen er det ikke sikkert at stigen er utstyrt med all sikkerhetsmerkingen som beskrives nedenfor.

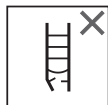
Generelle merkinger



Fall fra stigen kan føre til alvorlige personskader.



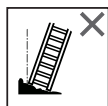
Les hele veiledningen. Du finner mer informasjon om stigen på internett.



Ikke bruk skadede stiger. Undersøk stigen for skader etter levering og før hver bruk.



Ikke overskrid maksimal nyttelast.



Ikke bruk stigen på ujevnt eller ustabilt underlag.



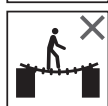
Unngå å lene deg ut til siden.



Stigen skal kun brukes av én person om gangen.



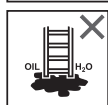
Ikke se bort når du går opp eller ned i stigen.



Ikke bruk stigen som bro.



Stigen er egnet for profesjonell og privat bruk.



Ikke sett opp stigen på et tilsusset underlag.



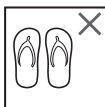
Sørg for at du holder deg fast når du jobber, og når du går opp og ned i stigen



Unngå arbeid som forårsaker sideveis belastning på stigen, f.eks. sideveis boring gjennom faste materialer.



Ikke bær med deg tungt eller uhåndterlig utstyr når du bruker stigen.



Bruk egnede sko ved klating i stigen.



Ikke bruk stigen hvis du har fysiske begrensninger. Ta hensyn til egen helsetilstand. Inntak av medikamenter, alkohol eller narkotika kan sette sikkerheten i fare.

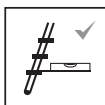


Vurder alle risikoer knyttet til elektrisk utstyr i arbeidsområdet, f.eks. høyspentledninger eller annet frittliggende elektrisk utstyr. Ikke bruk stigen ved risiko for elektrisk støt.

Produktspesifikke merkinger



Stigen må settes opp i korrekt posisjon, f.eks. i riktig vinkel mot det den lenes til (72°).



Trinnene på enkeltstigen må være i horisontal posisjon



Stiger for tilgang til et høyere plan skal være skjøvet opp minst 1 meter over anleggspunktet og sikret ved behov.



Stigen må bare brukes i den angitte oppstillingsretningen.



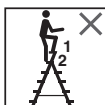
Stigen kan settes opp mot stolper.



De øverste tre trinnene på en anliggende stige skal ikke brukes til å stå på.



Ikke bruk stiger til å gå av på en annen overflate.



De øverste tre trinnene/sprossene på en frittstående stige uten plattform og holdeanordning for hånd/kne skal ikke brukes til å stå på.



Ikke klatre opp på denne siden av en wienerstige.



Kontroller alltid at låsemekanismen på hengslene er i orden og helt låst før stigen tas i bruk.

5 Leveringsomfang

1 x kombistige

1 x bruksanvisning

6 Oppbygging og betjening

Veiledning på side **2**. Ved profesjonell bruk anbefales det å utføre en kontroll før første gangs bruk og dokumentere denne i form av et testmerke (se «Periodiske kontroller» på side **26**).

ADVARSEL

Kontroller alltid at hengslene er i orden, og at stigen ikke er skadet før den tas i bruk.

Se side **2**.

7 Vedlikehold og service

For trygg bruk av stigen anbefaler vi at du kun bruker originale reservedeler. Ved bruk av reservedeler fra en tredjepart som ikke innfrir de påkrevde spesifikasjonene, kan garantien opphøre.

Vedlikehold er nødvendig for at stigen skal fortsette å fungere forskriftsmessig. Stigen må kontrolleres regelmessig med henblikk på skader. Funksjonen til bevegelige deler må være sikret.

Reparasjoner på stigen må utføres av en sakkyndig i tråd med anvisningene fra produsenten.

Rengjøring

Stigen (spesielt alle bevegelige deler) må rengjøres umiddelbart etter bruk ved synlig tilsmussing. Rengjøringen kan utføres med vann og vanlig rengjøringsmiddel. Unngå at rengjøringsmidler havner i jordsmonnet.

- Brukte rengjøringsvæsker må avfallsbehandles i henhold til gjeldende miljøbestemmelser.

Smøring av bevegelige deler

- Alle bevegelige deler smøres med vanlig olje. Om vinteren må det brukes tyntflytende olje.

- Pussekluter det har kommet olje på, må avfallsbehandles i henhold til gjeldende miljøbestemmelser.

ADVARSEL

Glatte trinnflater medfører sklifare! Smøreolje og væske på overflaten av trinnene kan føre til at du sklir og skader deg.

- Tørk bort overskytende olje.
- Fjern tilsmussing (f.eks. våt maling, snø).

7.1 Profesjonell bruk

I forbindelse med profesjonell bruk, må en autorisert person regelmessig kontrollere at stigen er i skadefri stand (visuell kontroll og funksjonstest).

Type, omfang og intervaller for de påkrevde kontrollene må fastlegges. Tidsintervallene for kontrollen avhenger av bruksforholdene (særlig brukshyppighet og belastning under bruk) samt hvor ofte og hvor alvorlige feil som har blitt avdekket under tidligere kontroller. Driftsansvarlig må sørge for at skadde stiger tas ut av bruk og enten repareres eller skrotes. Den komplette kontrollprotokollen kan lastes ned fra produsentens internettside.

7.2 Periodiske kontroller

En sakkyndig må teste regelmessig at stigen er i driftsikker stand. Den sakkyndige utpekes av arbeidsgiveren, og må delta på kurs i henhold til gjeldende forskrifter i det respektive landet.

- Kontrollintervallene må tilpasses etter driftsforholdene.
- Kontrollen skal utføres minst én gang i året.
- Gjennomføring av kontrollen må dokumenteres. Kontrollskjemaer for kontroll av stigen er tilgjengelig på nettsiden til produsenten.
- Etter utført kontroll med positivt resultat, festes kontrollmerke på produktet. Måned og år for neste kontroll må være godt synlig.

Skadde eller ufullstendige stiger og deler må tas ut av bruk.

Vanger/bein

- Kontroller med henblikk på deformering, bøyninger, vridninger og sprekkdannelse.
- Kontroller med henblikk på klemming, skader, skarpe kanter, splinter og slitasje.
- Kontroller tilstanden til festepunkter for andre deler.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Hengsler

- Kontroller låsene med henblikk på deformering, brudd, sprekker og funksjonsevne.
- Kontroller med henblikk på skader og korrosjon.

Beslag, ledd

- Kontroller med henblikk på skader, sprekker, deformering og korrosjon.
- Kontroller med henblikk på slitasje og funksjonsevne.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Sprosser, trinn, føringsbøyle, plattform, avsats

- Kontroller med henblikk på deformering og sprekkdannelse.
- Kontroller med henblikk på klemming, skader, skarpe kanter, splinter og slitasje.
- Kontroller at forbindelsen til vangene er trygg.
- Kontroller sikringene (f.eks. låsespenne, sprossekrok) med henblikk på slitasje og funksjonsevne.

Stigeføtter

- Kontroller med henblikk på skader og korrosjon.
- Kontroller med henblikk på slitasje og funksjonsevne.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Merking

- Kontroller med henblikk på leselighet og skader.

Tilbehør

- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Tilsmussing

- Kontroller med henblikk på tilsmussing med maling, smuss, fett eller olje.

9 Emballasje og avfallshåndtering

- Emballasjen utgjør en kvelningsrisiko. Sørg for korrekt avfallsbehandling av emballasjematerialet.
- Stiger og deler må avfallsbehandles i henhold til lokale lover og forskrifter.

8 Transport og lagring

- Stigene må oppbevares uten fare for skader (f.eks. bøyning og vridning).
- Beskytt stiger mot værpåvirkning og uberettiget bruk (f.eks. av barn).
- Ved transport til eller fra lagerstedet må stigen sikres slik at de ikke sklir, utsettes for støt eller kan velte.
- Ikke kast stigen ved lossing.
- Sørg for at stigen sikres trygt ved transport på takholdere eller i et kjøretøy.

1	Informacje o instrukcji	28
2	Przeznaczenie produktu	28
3	Ogólne zasady bezpieczeństwa	28
4	Oznaczenia na produkcie	29
5	Zakres dostawy	30
6	Montaż i obsługa	30
7	Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie	30
7.1	Użycie komercyjne	30
7.2	Kontrole cykliczne	31
8	Transport i przechowywanie	31
9	Opakowanie i utylizacja	31

1 Informacje o instrukcji

W niniejszej instrukcji obsługi opisano, jak bezpiecznie używać drabiny wielofunkcyjnej jako drabiny wolnostojącej, przystawnej lub przedłużonej drabiny.

- Przed użyciem drabiny należy przeczytać niniejszą instrukcję i przechować ją w celu wykorzystania w przyszłości.
- W razie przekazania drabiny należy przekazać również niniejszą instrukcję.

2 Przeznaczenie produktu

Niniejsza drabina jest przenośnym narzędziem pracy, które może być używane w różnych miejscach.

Z pomocą niniejszej drabiny można przeprowadzać prace o niewielkim zakresie na wysokościach, na których zastosowanie innych narzędzi pracy byłoby nieodpowiednie (patrz rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa urządzeń).

Tej drabiny można używać tylko zgodnie z tymi wytycznymi. Każde inne użycie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

Za szkody powstałe w wyniku użycia niezgodnego z przeznaczeniem producent nie ponosi odpowiedzialności.

Modyfikacje drabiny, na które producent nie wyraził zgody, powodują wygaśnięcie gwarancji i rękojmi oraz wykluczenie odpowiedzialności cywilnej producenta.

3 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Oprócz ogólnych zasad bezpieczeństwa należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na produkcie (patrz „Oznaczenia ogólne” na stronie 29).

1. Montażem i eksploatacją drabin mogą się zajmować jedynie osoby zaznajomione z niniejszą instrukcją.

2. Nie można modyfikować drabiny ani jej części.
3. Przed użyciem drabiny wszystkie części sprawdzić pod kątem prawidłowości montażu i należytego działania.
4. Podczas korzystania z drabiny istnieje ryzyko upadku z drabiny lub wyrwania się drabiny. Może to spowodować obrażenia osób i uszkodzenia przedmiotów.
5. Upewnij się, że drabina jest odpowiednia dla danego zadania i jest ustawiona w odpowiedniej pozycji podczas użytkowania.
6. Ustawiać drabinę tylko na równym, poziomym i nieruchomym podłożu o wystarczającej nośności. W razie potrzeby rozłożyć obciążenie za pomocą podkładek.
7. Nie przesuwaj drabiny stojąc na niej.
8. Podczas ustawiania drabiny należy wziąć pod uwagę ryzyko kolizji, np. z pieszymi, pojazdami lub drzwiami. W razie potrzeby zaryglować drzwi (z wyjątkiem wyjść ewakuacyjnych) i okna w miejscu pracy.
9. Drabinę ustawiać tylko na jej stopkach, nie na szczeblach lub stopniach.
10. Wszelkie prace z pomocą drabiny i na drabinie przeprowadzać tak, by ryzyko upadku z drabiny lub przewrócenia się jej było jak najmniejsze.
11. W przypadku użycia drabiny na zewnątrz zastosować środki ochrony przed wiatrem.
12. Drabiny używać tylko do lekkich prac o krótkim czasie trwania.
13. Zmęczenie zagraża bezpiecznemu przebywaniu na drabinie. Nie pracować zbyt długo na drabinie bez regularnych przerw.
14. Stawać wyłącznie na powierzchniach przeznaczonych do tego celu.
15. Nie używać zanieczyszczonej drabiny, np. mokrą farbą, błotem, olejem lub śniegiem.
16. Nie używać drabiny na zewnątrz w trudnych warunkach atmosferycznych, np. przy mocnym wietrze.
17. Nigdy nie poruszać drabiny od góry.
18. Do prac przy elektryczności stosować drabiny nieprzewodzące.

Użycie komercyjne

19. W ramach użytkowania zawodowego dokonać oceny ryzyka z uwzględnieniem przepisów obowiązujących w kraju użytkowania.
20. Bezwzględnie przestrzegać obowiązujących krajowych regulacji i przepisów zwłaszcza w przypadku użycia komercyjnego.

4 Oznaczenia na produkcie

Symboli bezpieczeństwa na drabinie nie można zaklejać, zamalowywać ani usuwać.

W zależności od modelu, na drabinie stosowane są nie wszystkie opisane poniżej oznaczenia bezpieczeństwa.

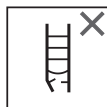
Oznaczenia ogólne



Upadki z drabiny mogą skutkować poważnymi obrażeniami.



Przeczytać instrukcję w całości.
Dodatkowe informacje na temat drabiny są dostępne w Internecie.



Nie korzystać z uszkodzonej drabiny.
Po odebraniu dostawy i przed każdym użyciem sprawdzić, czy drabina nie jest uszkodzona.



Maksymalne obciążenie użytkowe nie może być przekraczane.



Nie używać drabiny na nierównym lub niestabilnym podłożu.



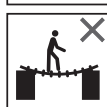
Nie wychylać się na boki.



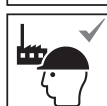
Na drabinie może znajdować się tylko jedna osoba.



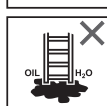
Nie wchodzić na drabinę ani nie schodzić z niej tyłem.



Nie używać drabiny jako pomostu.



Drabina nadaje się do użycia komercyjnego i prywatnego.



Nie ustawiać drabiny na zanieczyszczonym podłożu.



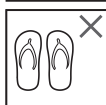
Należy odpowiednio chwycić się drabiny podczas wchodzenia i schodzenia.



Unikać prac, które powodują boczne obciążenie drabiny, np. wiercenie z boku w twardym materiale.



Podczas korzystania z drabiny nie nosić ciężkiego lub nieporęcznego wyposażenia.



Podczas wchodzenia na drabinę nosić odpowiednie obuwie.



Nie korzystać z drabiny w przypadku ograniczeń fizycznych. Uwzględnić ogólną kondycję fizyczną i stan zdrowia. Zażywanie leków, spożycie alkoholu lub narkotyków powoduje zagrożenia.

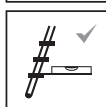


Sprawdzić, czy istnieje ryzyko porażenia prądem w miejscu pracy, np. przez napowietrzną linię wysokiego napięcia lub inny sprzęt elektryczny. Nie używać drabiny, jeżeli istnieje ryzyko porażenia prądem.

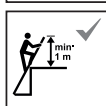
Oznaczenia specyficzne dla produktu



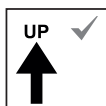
Drabinę należy ustawić we właściwej pozycji, np. pod odpowiednim kątem (72°).



Szczelki pojedynczej drabiny muszą znajdować się w pozycji poziomej.



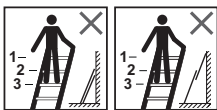
Drabiny używane w celu uzyskania dostępu do wyższego poziomu należy wysunąć o co najmniej 1 m ponad miejsce oparcia i w razie potrzeby zabezpieczyć.



Drabiny można używać tylko w wyznaczonym kierunku ustawienia.



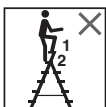
Drabina może być wykorzystana do oparcia się o słup.



Nie stać na trzech najwyższych szczeblach drabiny przystawnej.



Nie używać drabiny do przechodzenia na inną powierzchnię.



Nie stać na dwóch najwyższych stopniach/szczeblach drabiny stojącej bez platformy i oparcia dla ręki/kolana.



Nie wchodzić po tej stronie drabiny.



Przed użyciem drabiny należy zawsze sprawdzić, czy mechanizm blokujący na zawiasach jest sprawny i całkowicie zablokowany.

5 Zakres dostawy

1 drabina wielofunkcyjna

1 instrukcja obsługi

6 Montaż i obsługa

Tryb pracy na stronie **2**. W przypadku użytkowania komercyjnego zalecane jest, by przeprowadzić kontrolę już przed pierwszym użyciem i udokumentować ją plakietką kontrolną (patrz „**Kontrole cykliczne**„ na stronie **31**).

OSTRZEŻENIE

Przed użyciem drabiny należy zawsze sprawdzić, czy zawiasy są sprawne i czy nie są uszkodzone.

Patrz strona **2**.

7 Konserwacja i utrzymanie w należytych stanie

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkowania drabiny, zalecamy używanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Użycie części zamiennych innych producentów, które nie odpowiadają wymaganiom specyfikacji, może prowadzić do wygaśnięcia gwarancji.

Pielęgnacja i konserwacja drabiny powinna zapewnić jej sprawność. Regularnie sprawdzać, czy nie doszło do uszkodzenia drabiny. Ruchome części drabiny muszą być sprawne.

Naprawy drabiny muszą być przeprowadzane przez kompetentną osobę, zgodnie z instrukcjami producenta.

Czyszczenie

W przypadku widocznego zabrudzenia, czyszczenie drabiny, a w szczególności wszystkich ruchomych części, powinno odbywać się bezpośrednio po użyciu. Czyszczenie można przeprowadzać przy użyciu wody z dodatkiem zwykłego środka czyszczącego. Środki czyszczące nie mogą się dostać do gruntu.

- Używane środki czyszczące utylizować w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Smarowanie ruchomych części

- Wszystkie ruchome części smarować zwykłym olejem. Zimą stosować olej o niskiej lepkości.
- Szmaty nasączone olejem utylizować w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

UWAGA

Ryzyko upadku wskutek utraty przyczepności na śliskiej powierzchni stopni! Olej smarowy i ciecz na powierzchniach stopni mogą powodować upadki i obrażenia.

- Wytrzeć nadmiar oleju.
- Usunąć zanieczyszczenia (np. mokra farba, śnieg).

7.1 Użycie komercyjne

W przypadku stosowania drabiny w działalności zawodowej wymagana jest cykliczna kontrola stanu, przeprowadzana przez wykwalifikowaną osobę (kontrola wzrokowa i sprawdzenie działania). Należy ustalić rodzaj, zakres i terminy wymaganych kontroli. Okresy między kontrolami zależą od warunków eksploatacyjnych, w szczególności od częstości użycia, obciążenia podczas korzystania oraz częstości i charakteru usterek stwierdzonych podczas wcześniejszych kontroli. Użytkownik musi zadbać o to, aby uszkodzona drabina nie była używana i była przechowywana tak, by jej dalsze użytkowanie nie było możliwe do momentu fachowej naprawy bądź utylizacji. Kompletny protokół kontroli można uzyskać na stronie internetowej producenta.

7.2 Kontrole cykliczne

Bezpieczeństwo eksploatacyjne drabiny musi być regularnie sprawdzane przez rzeczoznawcę. Biegły uzyskuje zezwolenie do kontroli udzielone przez użytkownika oraz uczestniczy w szkoleniach określonych przez przepisy krajowe.

- Okresy kontroli należy dostosować do warunków eksploatacyjnych.
- Kontrolę należy przeprowadzać co najmniej raz w roku.
- Kontrola powinna zostać udokumentowana. Odpowiednie arkusze kontrolne drabiny są dostępne na stronie internetowej producenta.
- Po przeprowadzeniu kontroli z pozytywnym wynikiem umieścić na produkcie plakietkę kontrolną. Miesiąc i rok kolejnej kontroli powinny być dobrze widoczne.

Nie można używać uszkodzonych lub niekompletnych drabin ani ich części.

Podłużnice/nogi

- Sprawdzić, czy nie doszło do odkształceń, wykrzywień, skręceń i pęknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zgnieceń, uszkodzeń, powstania ostrych krawędzi, korozji, drzazg, zadziórów i zużycia.
- Sprawdzić stan punktów mocowania innych części.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Zawiasy

- Sprawdzić pod kątem zdeformowań, zgnieceń, pęknięć i działania zamknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń i korozji.

Elementy oku, przeguby

- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń, pęknięć, wykrzywień i korozji.
- Sprawdzić stan zużycia i sprawności.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Szczeble, stopnie, pałaki, platforma, podest

- Sprawdzić, czy nie doszło do zdeformowań i pęknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zgnieceń, uszkodzeń, powstania ostrych krawędzi, drzazg, zadziórów i zużycia.
- Sprawdzić bezpieczeństwo i prawidłowość połączeń z podłużnicami.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zużycia i niesprawności zabezpieczeń (np. zapadki blokującej, haka do drabiny ze szczeblami).

Stółki drabiny

- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń i korozji.
- Sprawdzić stan zużycia i sprawności.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Etykietowanie

- Sprawdzić czytelność i występowanie uszkodzeń.

Akcesoria

- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Zanieczyszczenia, zabrudzenia

- Sprawdzić, czy nie doszło do zanieczyszczeń farbą, błotem, smarami i olejami.

8 Transport i przechowywanie

- Przechowywać drabiny w sposób wykluczający ich uszkodzenie (np. wykrzywienie, skręcenie).
- Przechowywać drabiny w sposób zapewniający ochronę przed czynnikami atmosferycznymi i użytkowaniem bez uprawnienia (np. przez dzieci).
- Podczas transportu do/z miejsca przechowywania zabezpieczyć drabiny przed przesunięciem, uderzeniem i upadkiem.
- Podczas załadunku nie rzucać drabiną.
- Zamocować bezpiecznie drabiny podczas transportu na bagażniku dachowym lub w pojeździe.

9 Opakowanie i utylizacja

- Ryzyko uduszenia opakowaniem. Należy zutylizować materiały opakowaniowe.
- Zutylizować drabiny i ich części zgodnie z przepisami i ustawami lokalnymi.

1 K návodu	32	2. Na žebřících, popř. částech žebříků, se nesmí provádět žádné změny.
2 Zamýšlené použití	32	3. Před použitím žebříků se musí zkontrolovat správná montáž všech dílů a jejich funkčnost.
3 Všeobecné bezpečnostní pokyny	32	4. Při používání žebříku hrozí nebezpečí pádu, popř. převrácení. Může tak dojít k poranění osob a k věcným škodám.
4 Piktogramy na výrobku	33	5. Žebřík musí být vhodný pro příslušné použití a ustaven pouze v předepsané poloze.
5 Obsah balení	34	6. Žebřík postavte na rovném, vodorovném, nepohyblivém, dostatečně nosném podkladu. V případě potřeby použijte podložky pro rozložení zátěže.
6 Nastavení manipulace se žebříkem	34	7. Během stání na žebříku s ním nepohybujte.
7 Údržba a ošetřování	34	8. Při ustavování žebříku je třeba pamatovat na riziko srážky, např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Případně zajistěte dveře (ne nouzové východy) a okna v pracovním prostoru.
7.1 Profesionální použití	34	9. Žebřík musí být postaven na nohy a nikoliv na příčky nebo stupně.
7.2 Opakované kontroly	34	10. Všechny práce s žebříkem a na něm provádějte tak, abyste minimalizovali nebezpečí pádu a převrácení.
8 Přeprava a skladování	35	11. Při použití ve venkovním prostředí přijměte opatření proti větru.
9 Obal a likvidace	35	12. Žebřík používejte pouze pro lehké, krátkodobé práce.
1 K návodu		13. Únava ohrožuje bezpečný pobyt na žebříku. Nepracujte na žebříku příliš dlouho bez pravidelných přestávek.
Tento návod popisuje bezpečné používání víceúčelového žebříku při všech 3 formách použití: stojací, opěrné i s prodloužením.		14. Používejte jen příslušné nášlapné plochy.
• Před použitím si přečtěte tento návod a uschovejte ho pro budoucí použití.		15. Nepoužívejte žebřík, je-li znečištěn, např. mokrou barvou, nečistotami, olejem nebo sněhem.
• Při předání žebříku třetí osobě musí být s žebříkem předán i tento návod.		16. Nepoužívejte žebřík ve venkovním prostředí za nepříznivých povětrnostních podmínek, např. za silného větru.
2 Zamýšlené použití		17. Nikdy nepřemisťujte žebřík shora.
Tento žebřík je mobilní pracovní prostředek, který můžete použít na různých místech.		18. Pro práce, které musí být prováděny pod elektrickým napětím, nepoužívejte vodivé žebříky.
S tímto žebříkem můžete provádět práce menšího rozsahu ve výškách, při nichž nelze použít jiné pracovní prostředky (viz Bezpečnostní předpisy platné pro pracovní prostředky).		
Tento žebřík se smí používat výhradně v souladu s tímto návodem. Jakékoliv jiné použití se považuje za použití v rozporu s určeným účelem.		
Nepřebíráme odpovědnost za škody, které vzniknou použitím žebříku v rozporu s určeným účelem.		
Změny na žebříku neschválené výrobcem vedou k zániku záruky za jakost, odpovědnosti za vady i odpovědnosti za vzniklé škody.		

3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Kromě všeobecných bezpečnostních pokynů se musíte řídit i všeobecnými označeními na výrobku (viz „Všeobecná označení“ na straně 33).

1. Montovat a používat žebříky smí jen osoby, které jsou seznámeny s tímto návodem k montáži a použití.

Profesionální použití

19. V souvislosti s řádným používáním proveďte vyhodnocení rizika používání při zohlednění právních předpisů platných v zemi použití.
20. Je bezpodmínečně nutné dodržovat platná ustanovení a předpisy dané země, zejména pak v případě profesionálního použití žebříku.

4 Piktogramy na výrobku

Je zakázáno přelepovat, přemalovávat nebo odstraňovat bezpečnostní značení umístěná na žebříku.

V závislosti na konstrukci žebříku nejsou na něm použita vždy všechna níže popsána bezpečnostní značení.

Všeobecná označení



Pádem z žebříku si můžete přivodit vážná poranění.



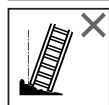
Přečtěte si celý návod. Další informace o použití žebříku najdete na internetu.



Nikdy nepoužívejte poškozený žebřík. Po dodání a před každým použitím zkontrolujte, zda žebřík není poškozen.



Nesmí být překročena maximální nosnost.



Žebřík nepoužívejte na nerovném a nestabilním podkladu.



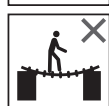
Žebřík postavte tak, aby se nevychyloval do stran.



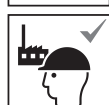
Na žebříku může být pouze jedna osoba.



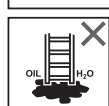
Po žebříku vystupujte nebo sestupujte vždy čelem k žebříku.



Nepoužívejte žebřík jako přemostění.



Žebřík je určen pro profesionální i soukromé použití.



Žebříky nestavte na znečištěném podkladu.



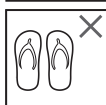
Při práci na žebříku, výstupu/sestupu po něm pamatujte na bezpečné držení.



Vyhňte se činnostem, které způsobují boční zátěžení na žebřících, např. boční vtírání do pevných materiálů.



Při používání žebříku nenoste těžké nebo nepraktické ústrojení.



Při výstupu po žebříku mějte na sobě vhodnou obuv.



Nepoužívejte žebřík, máte-li jakékoli fyzické omezení. Zohledněte tělesný a zdravotní stav. Užití léků, požití alkoholu nebo drog vedou k ohrožení.

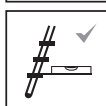


Zjistěte všechna rizika v pracovní oblasti spojená s elektrickými provozními zařízeními, např. nadzemní vedení vysokého napětí nebo jiné volné ležící elektrická zařízení. Nepoužívejte žebřík, hrozí-li riziko zásahu elektrickým proudem.

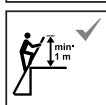
Označení specifická pro výrobek



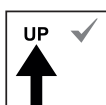
Žebřík musí být ustaven ve správné poloze, např. ve správném úhlu (72°).



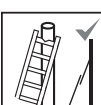
Příčky žebříku musí být ve vodorovné poloze.



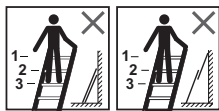
Žebříky pro výstup do vyšších výšek musí přechýlávat minimálně o 1 m nad opěrným bodem a v případě potřeby je nutné je zajistit.



Žebřík se smí používat jen v předepsaném směru postavení.



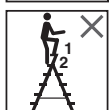
Žebřík lze použít k opření o sloup/tyč.



Nepoužívejte poslední tři příčle opěrného žebříku jako plochu k stání.



Žebřík nepoužívejte k sestupu na jiný povrch.



Nepoužívejte poslední dva stupně/příčle stojacího žebříku bez podesty a přidržovacích prvků pro ruce/kolena jako plochu stání.



Po této stranně stojacího žebříku nestoupejte.



Před použitím žebříku vždy zkontrolujte, zda je pojistný mechanismus na závěsech v pořádku a zcela zajištěný.

5 Obsah balení

1 x víceúčelový žebřík
1 x návod k obsluze

6 Nastavení manipulace se žebříkem

Způsoby použití na straně **2**. Při profesionálním použití žebříku doporučujeme provést kontrolu žebříku již před prvním použitím a umístit na něj kontrolní štítek (viz „**Opakované kontroly**“ na straně **34**).

VÝSTRAHA

Před použitím žebříku vždy zkontrolujte, zda jsou závěsy v pořádku a nepoškozené.

Viz strana **2**.

7 Údržba a ošetřování

Pro bezpečné používání žebříku doporučujeme používat výlučně originální náhradní díly. Použití náhradních dílů jiného výrobce, které neodpovídají požadované specifikaci, může vést k zániku odpovědnosti za vady.

Cílem péče o žebřík a jeho údržby je zajistit jeho funkčnost. Žebřík je nutné pravidelně kontrolovat, jestli nevykazuje známky poškození. Musí být zajištěna funkčnost pohyblivých dílů.

Opravy žebříku musí provádět kvalifikovaná osoba a v souladu s pokyny výrobce.

Čištění

Žebřík, zejména všechny jeho pohyblivé části, se musí při viditelném znečištění očistit ihned po použití. Čištění lze provádět vodou s běžným čisticím prostředkem. Zamezte úniku čisticích prostředků do půdy.

- Použité čisticí kapaliny likvidujte podle platných předpisů ochrany životního prostředí.

Mazání pohyblivých částí

- Všechny pohyblivé části mažte běžným olejem. Pro použití v zimním období používejte nízkoviskózní olej.
- Čisticí utěrky nasáklé olejem zlikvidujte podle platných předpisů týkajících se ochrany životního prostředí.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pádu z kluzkých nášlapných ploch! Mazací olej a kapaliny na nášlapných plochách mohou způsobit pád a poranění.

- Přebytečný olej otřete.
- Znečištění (např. mokrou barvu, sníh) odstraňte.

7.1 Profesionální použití

Při profesionálním použití žebříku je nezbytná pravidelná, opakovaná kontrola řádného stavu oprávněnou osobou (vizuální kontrola a kontrola funkčnosti).

Musí se stanovit druh, rozsah a lhůty požadovaných kontrol. Intervaly kontrol jsou závislé na podmínkách provozu, zvláště pak na četnosti použití, zatížení během použití a na frekvenci výskytu a závažnosti vad zjištěných při předchozích kontrolách. Provozovatel musí zajistit, aby se poškozené žebříky dále nepoužívaly a byly uskladněny tak, aby nebylo možné jejich další používání až do řádné opravy, popř. likvidace. Na webové stránce výrobce si můžete stáhnout kompletní kontrolní protokol.

7.2 Opakované kontroly

Žebřík musí projít pravidelnou kontrolou odborným znalcem z hlediska provozní bezpečnosti. Provozovatel udělí odbornému znalci oprávnění ke kontrole a ten se bude účastnit seminářů, které předepisují zákony příslušné země.

- Intervaly kontrol musejí být upraveny podle provozních podmínek.
- Kontrola se musí uskutečnit alespoň jednou ročně.
- Provedení kontroly musí být zdokumentováno. Kontrolní listy pro kontrolu žebříku jsou dostupné na domovské stránce výrobce.

- Po provedení kontroly s kladným výsledkem umístěte na výrobek kontrolní plaketu. Údaj měsíce a roku příští kontroly musí být dobře viditelný.

Poškozené a neúplné žebříky a části se nesmí dále používat.

Štěřiny/nohy

- Zkontrolujte, jestli nejsou deformované, prohnuté, zkroucené, jestli se na nich netvoří praskliny.
- Zkontrolujte, jestli nedošlo k promáčknutí, poškození, jestli nemají ostré hrany, třísky, otřepy a jestli nejsou zkorodované a opotřebené.
- Zkontrolujte stav připevňovacích bodů pro další součásti.
- Zkontrolujte, jestli jsou kompletní a jestli bezpečně drží.

Závěsy

- Zkontrolujte, jestli není deformovaná, promáčknutá, jestli se na ní netvoří praskliny, a také funkčnost zámků.
- Zkontrolujte, jestli není poškozená a zkorodovaná.

Kování, klouby

- Zkontrolujte, jestli nejsou poškozené, zkorodované, jestli nemají praskliny a nejsou prohnuté.
- Zkontrolujte, jestli nejsou opotřebené a jestli jsou funkční.
- Zkontrolujte, jestli jsou kompletní a jestli bezpečně drží.

Příče, stupně, vodící třmeny, podesta, plošina

- Zkontrolujte, jestli nejsou deformované a jestli se na nich netvoří praskliny.
- Zkontrolujte, jestli nedošlo k promáčknutí, poškození, jestli nemají ostré hrany, třísky, otřepy, a také míru jejich opotřebení.
- Zkontrolujte bezpečné spojení se štěřinami.
- Zkontrolujte míru opotřebení a funkčnost pojistek (např. blokovací západka, hák na příčích).

Nohy žebříku

- Zkontrolujte, jestli nejsou poškozená a zkorodovaná.
- Zkontrolujte, jestli nejsou opotřebené a jestli jsou funkční.
- Zkontrolujte, jestli jsou kompletní a jestli bezpečně drží.

Piktogramy

- Zkontrolujte, jestli jsou stále čitelné a jestli nejsou poškozené.

Příslušenství

- Zkontrolujte, jestli je kompletní a jestli bezpečně drží.

Znečištění, nečistoty

- Zkontrolujte, jestli nedošlo k znečištění barvou, nečistotami, tuky nebo oleji.

8 Přeprava a skladování

- Skladujte žebříky tak, aby bylo vyloučeno jejich poškození (např. ohnutí, zkroucení).
- Žebříky skladujte chráněné před povětrnostními vlivy a před použitím neoprávněnými osobami (např. dětmi).
- Během přepravy na místo skladování nebo z něj musí být žebříky zabezpečeny proti sesunutí, nárazu a pádu.
- Při vykládání je zakázáno házet žebříkem.
- Při přepravě žebříků na střeše nebo ve vozidle je bezpečně upevněte.

9 Obal a likvidace

- Nebezpečí udušení obalem. Obalový materiál řádně zlikvidujte.
- Žebříky a jejich části likvidujte podle místně platných příslušných předpisů a zákonů.

1 Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók	36
2 Rendeltetésszerű használat	36
3 Általános biztonsági utasítások	36
4 A terméken feltüntetett jelölések	37
5 Szállítási terjedelem	38
6 Összeszerelés és használat	38
7 Karbantartás és gondozás	38
7.1 Ipari célú használat	38
7.2 Rendszeres ellenőrzések	38
8 Szállítás és tárolás	39
9 Csomagolás és ártalmatlanítás	39

1 Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

Az útmutató a multifunkciós létra állólétraként, támasztólétraként vagy tololétraként történő biztonságos használatát írja le.

- A létra használata előtt olvassa el az útmutatót és őrizze meg a későbbi tájékozódás céljából.
- Ha továbbadja a létrát, mellékelnie kell a használati útmutatót is.

2 Rendeltetésszerű használat

A többcélú létra egy hordozható munkaeszköz, amelyet különböző helyeken lehet felállítani.

A létrával kisebb munkák végezhetők a magasban, amelyek esetében más munkaeszközök használata a biztonságosság szempontjából nem lenne arányos (lásd a munkaeszközök biztonsági követelményeire vonatkozó rendeletet).

A létra csak a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használható. Minden más használat a rendeltetésszerű használattól eltérőnek minősül.

A nem rendeltetésszerű használatból származó károkért nem vállalunk felelősséget.

A létrán a gyártó hozzájárulása nélkül végzett bármilyen módosítás a jótállás és a szavatosság, valamint a felelősségvállalás megszűnéséhez vezet.

3 Általános biztonsági utasítások

Az általános biztonsági utasításokon kívül figyelembe kell venni a terméken feltüntetett általános jelöléseket is (lásd: „Általános jelölések” a **37.** oldalon).

1. A létrát csak olyan személyek szerelhetik össze és használhatják, akik elolvasták és megértették a jelen szerelési és használati útmutatót.

2. A létrát, ill. a létra alkatrészeit nem szabad átalakítani.
3. A létra használata előtt ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy megfelelően lett-e összeszerelve, és hogy működőképes-e.
4. A létra használata közben felborulás veszélye és zuhanásveszély áll fenn. Ennek következtében megsérülhetnek a személyek és a tárgyak.
5. A létrának meg kell felelnie az adott alkalmazásnak, és csak az előírt felállítási helyzetben használható.
6. Csak egyenletes, vízszintes, nem mozgó és megfelelő teherbírással rendelkező talajon állítsa fel a létrát. Ha szükséges, használjon teherelosztó alátéteket.
7. Ne mozgassa a létrát, miközben rajta áll.
8. A létra elhelyezésekor figyelembe kell venni az ütközésveszélyeket, pl. gyalogosokkal, járművekkel vagy ajtókkal. Ha szükséges, reteszelje be az ablakokat és az ajtókat (kivéve a vészkijáratokat).
9. A létrának mindig a lábaira kell támaszkodnia, soha nem támaszkodhat a létrafokokra vagy lépcsőfokokra.
10. Úgy végezze a munkát a létrával vagy a létrán, hogy minimálisra csökkentse a felborulás veszélyét és a zuhanásveszélyt.
11. Ha szabadban használja, tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket a szélfúvás ellen.
12. Csak könnyebb, rövid ideig tartó munkákhoz használja a létrát.
13. A fáradtság hátrányosan befolyásolhatja a biztonságos munkavégzést a létrán. Ne tartózkodjon rendszeres szünetek nélkül, túl hosszú ideig a létrán.
14. Csak az erre a célra kialakított járőfelületekre lépjen.
15. Ne állítsa fel a létrát szennyezett talajon, pl. nedves festékes, szennyezett, olajos vagy hóval borított felületen.
16. Kedvezőtlen időjárási feltételek mellett, pl. erős szélben, ne használja a létrát a szabadban.
17. Soha ne mozgassa a létrát felülről.
18. Amennyiben elkerülhetetlen az elektromos feszültség közelében történő munkavégzés, ne használjon olyan létrát, amely vezeti az áramot.

Ipari célú használat

19. A szakszerű használat keretében végezzen kockázatelemzést annak az országnak a törvényi előírásai szerint, ahol a használatára sor kerül.
20. Feltétlenül tartsa be az adott országban érvényes rendelkezéseket és előírásokat, különösen akkor, ha ipari célra használja a létrát.

4 A terméken feltüntetett jelölések

Ne távolítsa el, ne ragassza le és ne fesse le a létrán található biztonsági jelöléseket.

A létra típusától függően előfordulhat, hogy a létrán nem alkalmazzák az összes alább leírt biztonsági jelölést.

Általános jelölések



Ha a létrán álló személy lezuhan a létráról, súlyos sérüléseket szenvedhet.



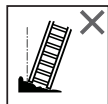
Olvassa el az útmutatót teljes egészében. Bővebb információkat a létrával kapcsolatban az interneten talál.



Ne használjon sérült létrát. A kiszállítás után és minden használat előtt ellenőrizze a létrát, hogy nincsenek-e rajta sérülések.



Ne lépje túl a maximális terhelhetőséget.



Ne használja a létrát egyenetlen vagy instabil felületen.



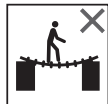
Ne hajoljon ki oldalra, ha a létrán áll.



A létrán csak egy személy tartózkodhat.



Csak arccal a létra felé mászson fel rá vagy szálljon le róla.



Ne használja a létrát hídként.



A létra otthoni és ipari használatra egyaránt alkalmas.



Ne állítsa fel a létrát szennyezett talajon.



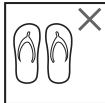
Kapaszkodjon biztonságosan a munka közben, illetve felmászáskor és leszálláskor.



Kerülje az olyan munkákat, amelyek a létrát oldalirányban terhelik, pl. kemény tárgyak fúrása oldalirányban.



Ne viseljen nehéz vagy kényelmetlen felszerelést a létra használatakor.



A létrára csak megfelelő cipőben mászson fel.



Mozgáskorlátozottak ne használják a létrát. Tartsa szem előtt a saját fizikai és egészségi állapotát. A gyógyszer-, alkohol- és kábítószer-fogyasztás veszélyeztető tényezők.



Mérjen fel minden olyan veszélyforrást, amelyet a munkaterületen található elektromos berendezések (pl. nagyfeszültségű távvezetékek vagy más szabadon álló elektromos berendezések) okoznak. Ne használja a létrát, ha az áramütés miatti kockázatok állnak fenn.

Termékspecifikus jelölések



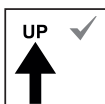
A létrát a megfelelő pozícióban kell felállítani, pl. megfelelő szögben (72°).



Az egyszárú létra fokainak vízszintes helyzetben kell lenniük.



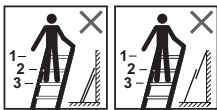
Amennyiben nagyobb magasságokhoz kell hozzáférni, a létra legalább 1 m-rel nyúljon a támaszpont fölé, szükség esetén pedig biztosítsa is ki.



A létrát csak a megadott felállítási irányban szabad használni.



A létra oszloptámaszhoz támasztható.



Ne használja állófelületként a támasztólétra felső három fokát.



Ne használja a létrát átmászáshoz más felületeken.



Ne használja az állólétra felső két lépcsőfokát/létrafokát állófelületként, ha az nem rendelkezik dobogóval és kapaszkodóval/térdvédővel.



Ne mászon fel a támasztólétra ezen oldalára.



Használat előtt mindig ellenőrizze a csuklópántok reteszelését és megfelelő rögzítését.

5 Szállítási terjedelem

1 x sokcélú létra

1 x használati útmutató

6 Összeszerelés és használat

Működési módok a **2.** oldalon. Ipari célú használat esetén javasoljuk, hogy már az első használat előtt vesse alá a létrát a vizsgálatnak, és dokumentálja azt vizsgálati matricával (lásd: „**Rendszeres ellenőrzések**” a **39.** oldalon).

FIGYELEM!

Használat előtt mindig ellenőrizze a csuklópántok megfelelő állapotát és épségét.

Lásd a **2.** oldalt.

7 Karbantartás és gondozás

A létra biztonságos használata érdekében ajánljuk, hogy kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon. A más gyártótól származó, az előírt követelményeknek nem megfelelő alkatrészek használata a garancia megszűnéséhez vezethet.

A létra gondozásának és karbantartásának kell biztosítania a megfelelő működőképességét. A létrát rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések.

Biztosítani kell a mozgó alkatrészek működőképességét.

A létra javítását szakembereknek kell elvégezniük a gyártó előírásainak megfelelően.

Tisztítás

Látható szennyeződés esetén a létrát, különösen a mozgó alkatrészeket, közvetlenül a használat után meg kell tisztítani. A tisztítást vízzel, kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószer hozzáadásával kell végezni. A tisztítószerek nem juthatnak a talajba.

• A használt tisztítófolyadékokat a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

A mozgó alkatrészek kenése

- Kenje meg az összes mozgó alkatrészt a kereskedelemben kapható olajjal. Téli használatra híg olajat használjon.
- Az olajjal szennyezett tisztítórongyot a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FIGYELMEZTETÉS

Zuhanásveszély a csúszós járófelületek miatt! Az olajos és nedves járófelületek miatt zuhanásveszély és személyi sérülés veszélye áll fenn.

- Törölje le a fölösleges olajat.
- Távolítsa el a szennyeződések (pl. nedves festéket, havat).

7.1 Ipari célú használat

Ipari célú használat esetén egy szakképzett személynek rendszeresen ellenőriznie kell, hogy a létra megfelelő állapotban van-e (ellenőrzés szemrevételezéssel és működésvizsgálattal).

Meg kell határozni a szükséges vizsgálatok fajtáját, mértékét és a határidőket. Az ellenőrzési időközöket a működési feltételeknek, különösen a használat gyakoriságának, a használat közbeni terhelésnek megfelelően, valamint a korábbi vizsgálatok során megállapított hiányosságok foka és gyakorisága szerint kell meghatározni. Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a sérült létrákat kivonják a használatból, és hogy olyan helyen tárolják őket, amely kizárja a létrák további használatának lehetőségét a szakszerű javításukig vagy az ártalmatlanításukig. A teljes vizsgálati jegyzőkönyv letölthető a gyártó weboldaláról.

7.2 Rendszeres ellenőrzések

Egy szakértőnek rendszeresen ellenőriznie kell a létra üzembiztonságát. Az üzemeltető feljogosítja a szakértőt az ellenőrzésre, és a szakértő részt vesz az adott országban érvényes jogszabályok által előírt tanfolyamokon.

- Az ellenőrzési intervallumok feleljenek meg az adott üzemi viszonyoknak.

- Az ellenőrzést legalább évente egyszer el kell végezni.
- Az ellenőrzés végrehajtását dokumentálni kell. A létra ellenőrzésére használt ellenőrző lapokat a gyártó honlapján találja.
- A sikeresen és pozitív eredménnyel végrehajtott ellenőrzés után elhelyezhető a terméken a vizsgálati matrica. A következő ellenőrzés hónapjának és évének jól láthatónak kell lennie.

A sérült és hiányos létrák és alkatrészek nem használhatók tovább.

Létraszarak/lábak

- Az alakváltozás, elhajlások, elcsavarodások és repedések ellenőrzése.
- A benyomódások, sérülések, éles szélek, korrózió, szilánkosodás és sorjásodás ellenőrzése.
- A más alkatrészekhez történő csatlakozópontok állapotának ellenőrzése.
- A teljesség és a stabilitás ellenőrzése.

Csuklópántok

- Az alakváltozás, benyomódások, repedések és a zárószervezetek működésének ellenőrzése.
- A sérülések és a korrózió ellenőrzése.

Vasalatelemek, csuklók

- A sérülések, repedések, elhajlások és a korrózió ellenőrzése.
- A kopás és a működőképesség ellenőrzése.
- A teljesség és a stabilitás ellenőrzése.

Létrafokok, lépcsőfokok, vezetőkengyel, emelvény, dobogó

- Az alakváltozás és a repedések ellenőrzése.
- A benyomódások, sérülések, éles szélek, szilánkosodás és sorjásodás ellenőrzése.
- A szarak biztonságos illeszkedésének ellenőrzése.
- A biztonsági elemek (pl. reteszcsappantyúk, szárhorgok) kopásának és működőképességének ellenőrzése.

Létralábak

- A sérülések és a korrózió ellenőrzése.
- A kopás és a működőképesség ellenőrzése.
- A teljesség és a stabilitás ellenőrzése.

Jelölés

- Az olvashatóság és a sérülések ellenőrzése.

Tartozékok

- A teljesség és a biztonságos rögzítés ellenőrzése.

Szennyeződések, piszok

- A festékek, piszok, kenőzsírok és olajok okozta szennyeződések ellenőrzése.

8 Szállítás és tárolás

- A létrát úgy kell tárolni, hogy kizárható legyen az esetleges sérülése (pl. elhajlás, elcsavarodás).
- A létrákat az időjárás viszontagságaitól és az illetéktelen (pl. gyerekek általi) használat ellen védve kell tárolni.
- A tárolás helyére vagy a tárolás helyéről történő szállításkor biztosítsa a létrákat elcsúszás, ütközés és leesés ellen.
- Rakodáskor ne dobálja a létrát.
- Tetőcsomagtartókon vagy járműben történő szállításkor biztonságosan rögzítse a létrát.

9 Csomagolás és ártalmatlanítás

- Fulladásveszély a csomagolás miatt. Megfelelően ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot.
- A helyi előírásoknak és jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa a létrákat és az alkatrészeket.

1 Om denne vejledning	40
2 Formålsbestemt brug	40
3 Generelle sikkerhedsanvisninger	40
4 Mærkninger på produktet	41
5 Leveringsomfang	42
6 Opstilling og betjening	42
7 Vedligeholdelse og reparation	42
7.1 Erhvervsmæssig anvendelse	42
7.2 Jævnlig kontrol	43
8 Transport og opbevaring	43
9 Emballage og bortskaffelse	43

1 Om denne vejledning

Denne brugsanvisning beskriver sikker brug af multistigen, enten som wienerstige, enkeltstige eller skydestige.

- Læs hele denne vejledning inden brug, og gem vejledningen til senere opslag.
- Hvis stigen gives videre til andre, skal vejledningen følge med.

2 Formålsbestemt brug

Denne stige er et mobilt arbejdsmiddel, der kan anvendes forskellige steder.

Denne stige kan anvendes til mindre opgaver i højden, hvor anvendelse af andre arbejdsmidler ikke står i rimeligt forhold til formålet (se bekendtgørelse om sikkerhed for driftsmidler).

Denne stige må kun anvendes i henhold til denne vejledning. Enhver anden anvendelse er ikke i overensstemmelse med det foreskrevne formål. Der hæftes ikke for skader, der opstår ved ikke-formålsbestemt brug.

Ændringer på stigen, som ikke er autoriseret af producenten, medfører annullering af alle former for garanti og ansvar.

3 Generelle sikkerhedsanvisninger

Ud over de generelle sikkerhedsanvisninger skal de generelle mærkninger på produktet overholdes (se **"Generelle mærkninger"** på side 41).

1. Stigerne må kun opstilles og benyttes af personer, der er fortrolige med denne monterings- og brugsvejledning.

2. Stigen eller dele af stigen må ikke ændres.
3. Før stigerne tages i brug, skal samtlige dele kontrolleres for korrekt samling og funktionsevne.
4. I forbindelse med anvendelse af stigen er der risiko for, at den kan falde ned eller vælte. Det kan resultere i personskader eller materielle skader.
5. Stigen skal være egnet til den pågældende anvendelse, og den må kun anvendes i den foreskrevne opstillingsposition.
6. Stigen må kun anvendes på jævnt, vandret, ubevægeligt og tilstrækkeligt bæredygtigt underlag. Om nødvendigt skal der anvendes underlag, der fordeler belastningen.
7. Stigen må ikke bevæges, mens nogen står på den.
8. Under opstilling af stigen er der risiko for at ramme f.eks. fodgængere, køretøjer eller døre. Døre (ikke nødudgange) og vinduer i arbejdsområdet skal aflåses.
9. Stigen skal stå på sine fødder, ikke på trin.
10. Alt arbejde med og på stigen skal udføres på en sådan måde, at risikoen for, at stigen falder ned eller vælter, minimeres mest muligt.
11. Ved udendørs brug skal der tages forholdsregler for vind.
12. Stigen bør kun bruges til let arbejde i kort tid.
13. Træthed udgør en fare for sikkert ophold på stigen. Undgå at arbejde på stigen for længe uden regelmæssige pauser.
14. Brug kun de dertil beregnede trin og flader til at gå og stå på.
15. Brug ikke stigen, hvis den er tilsmudset af f.eks. våd maling, snavs, olie eller sne.
16. Brug ikke stigen udendørs ved ugunstige vejrforhold, f.eks. kraftig vind.
17. Stigen må aldrig bevæges oppefra.
18. Ved absolut nødvendige arbejder under elektrisk spænding skal der bruges ikke-ledende stiger.

Erhvervsmæssig anvendelse

19. Fagligt korrekt anvendelse indebærer, at der gennemføres en risikovurdering af arbejdet under hensyntagen til bestemmelserne i det pågældende land, hvor stigen bruges.
20. De nationalt gældende bestemmelser og forskrifter skal følges uden undtagelse ved erhvervsmæssig anvendelse.

4 Mærkninger på produktet

Sikkerhedsmærkninger på stigen må ikke tildækkes, overmales eller fjernes.

Afhængigt af den pågældende konstruktion er det ikke nødvendigvis alle nedenstående sikkerhedsmærkninger, der anvendes på stigen.

Generelle mærkninger



Fald fra en stige kan medføre alvorlig personskade.



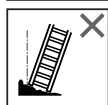
Læs hele vejledningen. Du kan finde flere oplysninger om stigen på internettet.



Brug ikke en beskadiget stige. Stigen skal kontrolleres for beskadigelse efter levering og før hver brug.



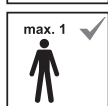
Den maksimale nyttelast må ikke overskrides.



Stigen må ikke anvendes på et ujævnt eller ustabil underlag.



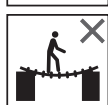
Undgå at læne dig ud til siden.



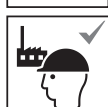
Der må kun være én person på stigen ad gangen.



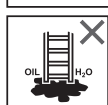
Vend ikke ansigtet væk fra stigen ved op- eller nedstigning.



Stigen må ikke bruges som overgang til noget andet.



Stigen er egnet til både erhvervmæssig og privat brug.



Opstil ikke stiger på urene underlag.



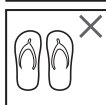
Sørg for sikker støtte ved arbejde og ved op- og nedstigning.



Arbejde, der bevirker en sidebelastning på stiger, f.eks. boring ved siden af stigen gennem faste materialer, skal undgås.



Bær ikke på udstyr, der er tungt eller uhåndterligt, når stigen benyttes.



Sørg for at have egnede sko på ved opstigning på stigen.



Brug ikke stigen ved kropslige begrænsninger. Tag hensyn til den fysiske og helbredsmæssige tilstand. Indtagelse af medicin, alkohol eller rusmidler udgør en risiko.

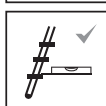


Alle risici i forbindelse med el-drevet udstyr i arbejdsområdet skal klarlægges, f.eks. højspændingsledninger eller andet fritliggende elektrisk udstyr. Stigen må ikke anvendes ved risikable forhold forårsaget af elektrisk strøm.

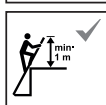
Produktspecifikke mærkninger



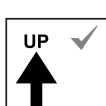
Stigen skal stilles op i den korrekte opstillingsposition, f.eks. korrekt opstillingsvinkel (72°).



Enkelstignens trin skal stå vandret



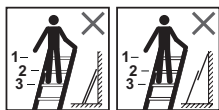
Når enkeltstiger skal benyttes til en større højde, skal stigen skubbes ud til mindst 1 m over kontaktpunktet, og om nødvendigt sikres.



Stigen må kun anvendes i den foreskrevne opstillingsretning.



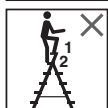
Stigen kan lænes op ad en mast/pæl/stang.



De øverste tre trin på en enkeltstige må ikke bruges til at stå på.



Stigerne må ikke bruges til at stige over på en anden overflade.



De øverste to trin på en wienerstige uden platform og holdeanordning til hånd/knæ må ikke bruges til at stå på.



Kravl ikke op på denne side af en trappestige.



Kontrollér altid, at låsemekanismen på hængslerne er funktionsdygtig og helt låst, før stigen tages i brug.

5 Leveringsomfang

1 x multistige

1 x brugsanvisning

6 Opstilling og betjening

Betjeningsvejledning på side **2**. Ved erhvervsmæssig anvendelse anbefales det, at der allerede inden den første ibrugtagning gennemføres en kontrol, der dokumenteres med en kontrolplakette (se "Jævnlig kontrol" på side **43**).

ADVARSEL

Kontrollér altid, at hængslerne er funktionsdygtige og ubeskadigede, før stigen tages i brug.

Se side **2**.

7 Vedligeholdelse og reparation

Af hensyn til sikker anvendelse af stigen anbefaler vi, at der udelukkende anvendes originale reservedele.

Anvendelse af reservedele af andet fabrikat, som ikke overholder de påkrævede specifikationer, kan føre til bortfald af garantien.

Pleje og vedligeholdelse af stigen skal sikre dens funktionsevne. Stigen skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelse. De bevægelige deles funktion skal sikres.

Reparationer på stigen skal foretages af en fagmand og udføres i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Rengøring

Ved synlig tilsmudsning skal stigen, herunder især alle bevægelige dele, rengøres straks efter brug. Rengøring kan udføres med vand tilsat almindeligt rengøringsmiddel. Rengøringsmidler må ikke sive ned i jordoverfladen.

- Bortskaf rester af rengøringsvæsker i henhold til gældende miljølove.

Smøring af bevægelige dele

- Alle bevægelige dele smøres med almindelig olie. Anvend en tyndtflydende olie om vinteren.
- Bortskaf olievædede klude i henhold til gældende regler om miljøbeskyttelse.

ADVARSEL

Risiko for at falde pga. glatte trædeflader! Smøreolie og væsker på trædeflader kan forårsage fald og personskader.

- Tør overskydende olie af.
- Fjern tilsmudsninger (f.eks. våd maling eller sne).

7.1 Erhvervsmæssig anvendelse

Ved erhvervsmæssig anvendelse af stigen er det påkrævet, at en autoriseret person udfører regelmæssige, gentagne kontroller for ordentlig tilstand (visuel inspektion og funktionskontrol). De påkrævede kontrollers art, omfang og tidsfrister skal fastlægges. Tidsintervallerne mellem kontrollerne afhænger af driftsforholdene, herunder især anvendeshyppigheden, belastningsgraden ved anvendelsen samt hyppigheden og alvorligheden af de fastslåede mangler ved de forudgående kontroller. Ejeren skal sørge for, at beskadigede stiger tages ud af brug og opbevares på en sådan måde, at det ikke er muligt at bruge dem, før de er blevet repareret fagligt korrekt eller sendt til skrot. Den fuldstændige kontrolprotokol kan hentes på producentens hjemmeside.

7.2 Jævnlig kontrol

Stigen skal kontrolleres med jævne mellemrum af en sagkyndig med henblik på driftssikkerhed. Den driftsansvarlige giver den sagkyndige ret til at udføre kontrollen, og den sagkyndige deltager i kurser, der foreskrives af det pågældende lands love.

- Kontrolintervallerne skal tilpasses driftsforholdene.
- Kontrollen skal udføres mindst en gang årligt.
- Udførelsen af kontrollen skal dokumenteres.
- Kontrolark til kontrol af stigen kan downloades fra producentens hjemmeside.
- Efter gennemført kontrol med et positivt resultat anbringes kontrolmærkat på produktet. Måned og år for næste kontrol skal fremgå tydeligt.

Beskadigede eller ufuldstændige stiger og dele må ikke længere anvendes.

Vanger/ben

- Kontrollér for deformering, udbøjning, drejning og revnedannelse.
- Kontrollér for klemning, beskadigelse, skarpe kanter, korrosion, splinter, grater og slid.
- Kontrollér tilstanden af fastgørelsespunkterne for andre dele.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.

Hængsler

- Kontrollér for deformering, klemning, revnedannelse og lukningernes funktion.
- Kontrollér for beskadigelse og korrosion.

Beslagdele, samlinger

- Kontrollér for beskadigelse, revner, udbøjninger og korrosion.
- Kontrollér for slid og funktionsevne.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.

Trin, styrebøjler, platforme

- Kontrollér for deformering og revnedannelse.
- Kontrollér for klemning, beskadigelse, skarpe kanter, splinter, grater og slid.
- Kontrollér for sikker forbindelse til vangerne.
- Kontrollér sikringerne (f.eks. snaplåse og trinkroge) for slid og funktionsevne.

Stigefødder

- Kontrollér for beskadigelse og korrosion.
- Kontrollér for slid og funktionsevne.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.

Mærkning

- Kontrollér for læsbarhed og beskadigelse.

Tilbehør

- Kontrollér for fuldstændighed og sikker fastgørelse.

Urenheder, snavs

- Kontrollér for tilsmudsning fra maling, snavs, fedtstoffer eller olie.

8 Transport og opbevaring

- Opbevar stigerne således, at de ikke kan beskadiges (f.eks. ved udbøjning eller drejning).
- Opbevar stigerne beskyttet mod vejrpåvirkninger og uberettiget anvendelse (f.eks. af børn).
- Under transport til eller fra opbevaringsstedet skal stigerne sikres mod at skride og støde imod hinanden samt mod at falde ned.
- Kast ikke med stigerne, når de læsses af.
- Ved transport på tagbagagebærer eller i køretøj skal stigerne fastgøres sikkert.

9 Emballage og bortskaffelse

- Emballagen kan udgøre en kvælningsfare. Emballagen skal bortskaffes korrekt.
- Stiger og komponenter skal bortskaffes i henhold til lokale forskrifter og love.

1 Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja	44
2 Määräystenmukainen käyttö	44
3 Yleiset turvallisuusohjeet	44
4 Tuotteessa olevat merkinnät	45
5 Toimituksen sisältö	46
6 Pystytys ja käyttö	46
7 Huolto ja kunnossapito	46
7.1 Kaupallinen käyttö	46
7.2 Säännölliset tarkastukset	47
8 Kuljetus ja varastointi	47
9 Pakkaus ja hävittäminen	47

1 Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Tässä käyttöohjeessa kuvataan monitoimitikkaiden turvallista käyttöä joko askelmatikkaina, nojatikkaina tai jatkotikkaina.

- Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä ja säilytä ohje tulevaa käyttötarvetta varten.
- Jos tikkaat luovutetaan seuraavalle käyttäjälle, tämä käyttöohje on toimitettava tikkaiden mukana uudelle omistajalle.

2 Määräystenmukainen käyttö

Tikkaat ovat siirrettävä työväline, jota voidaan käyttää monissa eri käyttökohteissa.

Tikkaat sopivat työskentelyyn korkealla ja pienellä alueella, jolla ei voida käyttää muita työvälineitä (katso työvälineiden turvallisuudesta annettu asetus).

Tikkaat saa käyttää ainoastaan näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Muunlainen käyttö ei ole määräystenmukaista käyttöä.

Emme vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta käytöstä.

Tikkaat tehdyt muutokset, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä, johtavat takuun raukeamiseen ja ovat peruste vastuusta vapautumiselle.

3 Yleiset turvallisuusohjeet

Yleisten turvallisuusohjeiden lisäksi on noudatettava tuotteeseen kiinnitettyjä yleisiä turvamerkintöjä (katso **Yleiset merkinnät** sivulla **45**).

1. Tikkaita saavat pystyttää ja käyttää vain henkilöt, jotka ovat lukeneet tämän asennus- ja käyttöohjeen.

2. Tikkaita tai niiden osien rakennetta ei saa muuttaa.
3. Tarkista ennen tikkaiden käyttöä, että kaikki osat on asennettu oikein ja että ne toimivat oikein.
4. Tikkaita käytettäessä on olemassa kaatumisvaara ja putoamisvaara, mistä voi olla seurauksena henkilö- tai esinevahinkoja.
5. Tikkaiden on sovelluttava kulloiseenkin käyttötarkoituksen, ja niitä saa käyttää vain ohjeissa kuvatussa pystytysasennossa.
6. Asenna tikkaat vain tasaiselle, vaakasuoralle ja liikkumattomalle alustalle, jonka kantokyky on riittävä. Tarvittaessa on käytettävä kuormitusta jakavia alustoja.
7. Älä liikuta tikkaita, kun seisot niillä.
8. Kun tikkaita asetetaan uuteen asentoon, on huolehdittava siitä, että ne eivät osu esimerkiksi jalankulkijoihin, ajoneuvoihin tai oviin. Työskentelyalueella sijaitsevat ovet (ei kuitenkaan hätäuloskäynnit) ja ikkunat on tarvittaessa lukittava.
9. Tikkaat on asetettava siten, että ne seisovat vain jaloillaan, ei tikkaiden puolien eikä askelmien varassa.
10. Suorita kaikki tikkailla tehtävät työt niin, että kaatumis- tai putoamisvaara on mahdollisimman vähäinen.
11. Jos tikkaita käytetään ulkona, suorita tarvittavat varotoimet, jotta tuuli ei pääse tarttumaan tikkaisiin.
12. Tikkaita saa käyttää vain kevyisiin töihin ja lyhytaikaisesti.
13. Väsymys vaarantaa turvallisen työskentelyn tikkailla. Älä työskentele tikkailla liian pitkään ilman säännöllisiä taukoja.
14. Käytä vain tälle tuotteelle tarkoitettuja askelmia.
15. Tikkaita ei saa käyttää, jos niillä on likaa, kuten märkää maalia, öljyä tai lunta.
16. Tikkaita ei saa käyttää ulkona huonolla säällä, kuten kovalla tuulella.
17. Älä liikuta tikkaita koskaan ylhäältä käsin.
18. Välttämättömissä jännitteen alaisissa töissä ei saa käyttää jännitettä johtavia tikkaita.

Kaupallinen käyttö

19. Ammattimaisessa käytössä on tehtävä riskiarviointi käyttömaan lainsäädännön mukaisesti.
20. Noudata aina kansallisia voimassa olevia määräyksiä ja sääntöjä, erityisesti kaupallisen käytön yhteydessä.

4 Tuotteessa olevat merkinnät

Tikkaisiin kiinnitettyjä turvallisuusmerkintöjä ei saa peittää tarroilla tai maalaamalla eikä niitä saa poistaa. Rakennetyypistä johtuen tikkaissa ei käytetä kaikkia alla kuvattuja turvallisuusmerkintöjä.

Yleiset merkinnät



Tikkailta putoaminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.



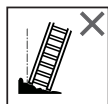
Lue käyttöohje huolella. Lisätietoja tikkaista on Internetissä.



Viallisia tai vaurioituneita tikkaita ei saa käyttää. Tarkista tikapuut vaurioiden varalta toimituksen jälkeen ja aina ennen käyttöä.



Suurinta sallittua hyötykuormaa ei saa ylittää.



Älä aseta tikkaita epätasaiselle tai epävakaalle alustalle.



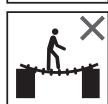
Vältä sivulle kurkottelua.



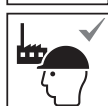
Tikkailla saa olla vain yksi henkilö kerrallaan.



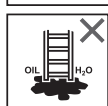
Nouse tikkaille ja laskeudu tikkaita kasvat tikkaisiin päin.



Tikkaita ei saa käyttää jatkeena tai siltana.



Tikkaat on tarkoitettu ammatti- ja yksityiseen käyttöön.



Älä aseta tikkaita epäpuhtaalle alustalle.



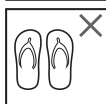
Ota aina tukeva ote työskentelyn ja nousun sekä laskeutumisen aikana.



Vältä töitä, jotka aiheuttavat tikkaisiin sivulta päin kohdistuvaa kuormitusta, kuten kiinteiden materiaalien sivuttaista poraamista.



Tikkaiden käytön aikana ei saa käyttää painavia tai hankalasti käsiteltäviä varusteita.



Tikkaille noustessa on käytettävä tarkoitukseen soveltuvia kenkiä.



Tikkaita eivät saa käyttää henkilöt, joilla on käyttöä haittaavia fyysisiä rajoitteita. Noudata terveyttä ja fyysisiä ominaisuuksia koskevia ohjeita. Lääkkeiden käyttö sekä alkoholin tai huumeiden käyttö aiheuttavat vaaratilanteita.

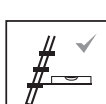


Huomioi kaikki työskentelyalueella sijaitsevista sähköisistä käyttövälineistä mahdollisesti aiheutuvat vaarat, kuten suojaamattomat korkeajännitekaapelit tai muut suojaamattomat sähköiset käyttövälineet. Tikkaita ei saa käyttää, jos on olemassa sähkövirran aiheuttama vaara.

Tuotekohtaiset merkinnät



Tikkaat on asetettava oikeaan asentoon. Pystytyksessä on otettava huomioon esim. oikea pystytyskulma (72°).



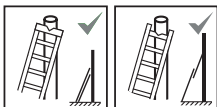
Tikkaiden askelmien on oltava vaakasuorassa.



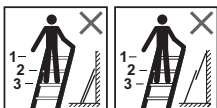
Kun nojatikkailla nouseaan korkealle, tikkaat on sijoitettava siten, että niiden pää on vähintään 1 metrin korkeammalla kuin nojauspiste. Tikkaat on tuettava tarvittaessa.



Tikkaita saa käyttää vain ohjeiden mukaisessa pystytys suunnassa.



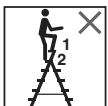
Tikkaat voidaan asettaa nojaamaan pylvästä vasten.



Nojatikkaan kolmea ylintä puolaa ei saa käyttää seisonta-alustana.



Tikkaita ei saa käyttää alustana muille tasoille siirtymiseen.



Jos askelmatikkaissa ei ole tasoa ja käden/polven tukea, askelmatikkaiden kahta ylintä askelmaa/puolaa ei saa käyttää seisonta-alustana.



Älä kiipeä tikkaiden tukipuolelle.



Tarkista aina ennen tikkaiden käyttöä, että saranoiden lukitusmekanismi on kunnossa ja täysin lukittu.

5 Toimituksen sisältö

1 x monitoimitikkaat

1 x käyttöohje

6 Pystytys ja käyttö

Toimintaohje sivulla **2**. Kaupallisessa käytössä on suositeltavaa tehdä tarkastus ennen ensimmäistä käyttöä ja merkitä tarkastuksen tiedot muistiin tarkastustarraan (katso **Säännölliset tarkastukset** sivulla **47**).

VAROITUS

Tarkista aina ennen tikkaiden käyttöä, että saranat ovat kunnossa eikä niissä ole vaurioita.

Katso sivu **2**.

7 Huolto ja kunnossapito

Jotta tikkaiden käyttö olisi turvallista, suosittelemme käyttämään ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Muiden kuin vaatimukset täyttävien, muiden valmistajien varaosien käyttö voi johtaa takuun raukeamiseen.

Hoitamalla ja huoltamalla tikkaita oikein varmistetaan niiden asianmukainen toimintakyky. Tikkaat on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Varmista, että liikkuvat osat toimivat oikein.

Tikkaita saavat korjata ainoastaan asiaan perehtyneet ammattihenkilöt valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Puhdistus

Puhdista näkyvä lika tikkaista, erityisesti sen kaikista liikkuvista osista, välittömästi käytön jälkeen. Käytä puhdistamiseen vettä, johon on sekoitettu tavallista kaupoista saatavaa puhdistusainetta. Älä päästä puhdistusainetta valumaan maahan.

- Hävitä käytetyt puhdistusaineet voimassa olevien ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

Liikkuvien osien voitelu

- Voitele kaikki liikkuvat osat tavallisella kaupasta saatavalla öljyllä. Talvikäytössä on käytettävä hyvin juoksevaa öljyä.
- Hävitä öljyn kustutetut puhdistusliinat voimassa olevien ympäristömääräysten mukaisesti.

VAROITUS

Liukkaat porrasaskelmat aiheuttavat liukastumisvaaran!

Voiteluöljy ja porrasaskelmilla olevat nesteet voivat aiheuttaa putoamisia ja loukkaantumisia.

- Pyyhi ylimääräinen öljy pois.
- Poista lika (esim. märkä maali tai lumi).

7.1 Kaupallinen käyttö

Kaupallisessa käytössä asiantuntevan henkilön on tarkastettava tikkaiden asianmukainen kunto säännöllisesti ja toistuvasti (silämääräinen tarkastus ja toimintatarkastus).

Vaadittujen tarkastusten suoritus tapa, laajuus ja mahdolliset puutteet on määritettävä. Tarkastusten aikaväli määräytyy käyttöolosuhteiden mukaan erityisesti käyttömäärien, käyttöolosuhteiden vaatimusten ja tarkastuksissa todettujen puutteiden toistuvuuden ja vakavuuden mukaan. Laitteiston haltijan on huolehdittava siitä, ettei viallisia tikkaita käytetä ja ettei viallisia tikkaita ole mahdollista ottaa uudelleen käyttöön. Lisäksi on huolehdittava tikkaiden asianmukaisesta kunnossapidosta tai vastaavasti hävittämisestä. Täydellinen tarkastuspäiväkirja on saatavilla valmistajan Internet-sivustosta.

7.2 Säännölliset tarkastukset

Asiantuntijan on tarkastettava tikkaiden käyttöturvallisuus säännöllisesti. Asiantuntija saa tarkastusoikeutensa laitteiston haltijalta sekä osallistumalla käyttömaassa voimassa olevien lakien edellyttämiin koulutuksiin.

- Tarkastusväli on sovittava käyttöolosuhteisiin.
- Tarkastus on tehtävä vähintään kerran vuodessa.
- Suoritetuista tarkastuksista on pidettävä kirjaa. Tikkaiden tarkastuksessa käytettäviä tarkastuslomakkeita on saatavissa valmistajan kotisivuilta.
- Kun tarkastus on suoritettu ja hyväksytty, kiinnitä tuotteeseen tarkastustarra. Seuraavan tarkastuksen kuukausi ja vuosi on oltava selvästi näkyvissä.

Vaurioituneita tai epätäydellisiä tai niiden osia ei saa käyttää.

Sivujohteet/jalat

- Tarkasta, ettei tuotteessa ole muodonmuutoksia, vääntymiä eikä murtumia.
- Tarkasta, ettei tuotteessa ole kolhuja, vaurioita, teräviä reunoja, ruostetta, pintavikoja, purseita tai kulumia.
- Tarkasta muiden osien kiinnityspisteiden kunto.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Saranat

- Tarkasta, ettei tuotteessa ole muodonmuutoksia, puristukseen jääneitä osia tai murtumia, ja tarkasta lukitusten toimivuus.
- Tarkista osat vaurioiden ja ruosteen varalta.

Heloitukset ja nivelet

- Tarkista vaurioiden, murtumien, vääntymien ja korroosion varalta.
- Tarkista mahdolliset kulumat ja osien oikea toiminta.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Puolat, askelmat, kaaret, työskentelytaso, porrastasanne

- Tarkista epämuodostumien ja murtumien varalta.
- Tarkista, ettei osissa ole puristumia, vaurioita, teräviä reunoja, pintavikoja, purseita tai kulumia.
- Tarkista turvalliset pystytukien liitokset.
- Tarkista, ettei kiinnitysosissa (lukitussalvat, puolien koukut jne.) ole kulumia, ja että ne toimivat oikein.

Tikkaiden jalat

- Tarkista osat vaurioiden ja ruosteen varalta.
- Tarkista mahdolliset kulumat ja osien oikea toiminta.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Merkintä

- Tarkista, että merkinnät ovat helposti luettavissa ja ehjiä.

Lisävarusteet

- Tarkista osien täydellinen kokoonpano ja tukeva kiinnitys.

Epäpuhtaudet, lika

- Tarkista, ettei tuotteessa ole maalin, lian, rasvan tai öljyn aiheuttamia epäpuhtauksia.

8 Kuljetus ja varastointi

- Varastoi tikkaat niin, etteivät ne voi vaurioitua (esimerkiksi vääntyä) varastoinnin aikana.
- Suojaa tikkaat varastoinnin aikana sään vaikutuksilta ja luvattomalta käytöltä (estä esimerkiksi lapsilta tikkaiden käyttöä).
- Varmista, että tikkaat eivät pääse luisumaan tai liikkumaan, kun niitä kuljetetaan varastosta tai varastoon. Varmista myös, etteivät tikkaat pääse kaatumaan kuljetuksen aikana.
- Varmista, etteivät tikkaat pääse vääntymään varastoinnin aikana.
- Kiinnitä tikkaat kuljetuksen ajaksi tukevasti kattotelineisiin tai ajoneuvoon.

9 Pakkaus ja hävittäminen

- Pakkausmateriaali voi aiheuttaa tukehtumisvaaran. Hävitä pakkausmateriaalit määräysten mukaisesti.
- Hävitä tikkaat ja niiden osat paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

1 Om anvisningen	48
2 Avsedd användning	48
3 Allmänna säkerhetsanvisningar	48
4 Typuppgifter på produkten	49
5 Leveransomfång	50
6 Uppställning och användning	50
7 Underhåll och service	50
7.1 Kommersiell användning	50
7.2 Återkommande kontroller	50
8 Transport och förvaring	51
9 Hantering av förpackningar och avfall	51

2. Man får inte göra ändringar på stegen eller delar av stegen.
3. Innan stegen används ska samtliga delar kontrolleras så att de är rätt hopmonterade och fungerar korrekt.
4. Vid användning av stegen är det risk för att den välter eller faller. Detta kan leda till skador på personer och föremål.
5. Stegen måste vara lämplig för den aktuella användningen och får bara användas i föreskriven uppställningsposition.
6. Stegen ska placeras på ett jämnt, vågrätt och stabilt underlag med tillräcklig bärkraft. Använd ev. lastfördelande underlag.
7. Flytta inte stegen när någon står på den.
8. När stegen ställs upp ska man vara medveten om risken för kollisioner med t.ex. fotgängare, fordon eller dörrar. Läs om möjligt dörrar (inte nödutgångar) och fönster inom arbetsområdet.
9. Ställ endast stegen på fötterna, inte på stegpinnarna eller stegen.
10. Alla arbeten med och på stegen ska utföras så att risken för att den faller eller välter är så låg som möjligt.
11. Vid användning utomhus ska säkerhetsåtgärder vidtas vid hårt blåst.
12. Stegen får bara användas för lättare arbeten under kortare tid.
13. Stå inte på stegen under lång tid utan regelbundna pauser (trötthet är en riskfaktor).
14. Använd bara därför avsedda ståtor.
15. Använd inte stegen om den är smutsig av t.ex. våta färgrester, smuts, olja eller snö.
16. Använd inte stegen utomhus vid svåra väderförhållanden, t.ex. hård vind.
17. Stegen får aldrig flyttas på uppfifrån.
18. Om det är nödvändigt att utföra arbeten under elektrisk spänning ska isolerade stegar användas.

Kommersiell användning

19. Innan en steg används i arbetet ska en riskbedömning göras mot bakgrund av de rättsliga föreskrifterna i användningslandet.
20. Gällande nationella bestämmelser och föreskrifter ska alltid följas, särskilt vid kommersiell användning.

1 Om anvisningen

Denna bruksanvisning beskriver säker användning av kombistegen som trappstege, anliggande stege eller utskjutsstege.

- Läs igenom bruksanvisningen innan användning och spara den för framtida bruk.
- Vid överlämning av stegen måste denna bruksanvisning lämnas vidare till den nya ägaren.

2 Avsedd användning

Den här stegen är en mobil arbetsutrustning som kan användas på olika platser.

Med den här stegen kan man utföra arbeten i begränsade utrymmen på hög höjd, då användning av annan utrustning inte är lika lämplig (se säkerhetsförfordningen om yrkesutrustning). Stegen får bara användas i enlighet med denna bruksanvisning. Varje annan användning anses vara felaktig.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Om man genomför ändringar på stegen som inte har godkänts av tillverkaren, upphör tillverkarens garanti och produktansvar.

3 Allmänna säkerhetsanvisningar

Förutom de allmänna säkerhetsanvisningarna ska de allmänna markeringarna på produkten beaktas (se **"Allmänna typuppgifter"** på sidan 49).

1. Montering och användning av stegen får endast utföras av personer som känner till innehållet i denna monterings- och bruksanvisning.

4 Typuppgifter på produkten

Säkerhetsmarkeringarna på stegen får inte klistras eller målas över eller tas bort.

På grund av konstruktionen används inte alla nedan beskrivna säkerhetsmarkeringar på stegen.

Allmänna typuppgifter



Fall från stegen kan leda till svåra skador.



Läs igenom hela bruksanvisningen. Mer information om stegen finns på internet.



Använd aldrig en trasig stege. Kontrollera om stegen har skador efter leverans och före varje användning.



Stegens maximala nyttolast får inte överskridas.



Använd inte stegen på ojämna eller instabila underlag.



Undvik att luta åt sidan under användning.



Bara en person i taget får befinna sig på stegen.



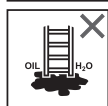
Kliv inte av eller på stegen med blicken riktad åt annat håll.



Använd inte stegen som övergång.



Stegen är lämplig för både yrkesmässig och privat användning.



Ställ inte stegen på smutsigt underlag.



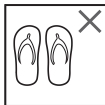
Håll dig ordentligt fast i stegen under både arbete och upp- och nedstigning.



Undvik arbete som utsätter stegen för sidobelastning, t.ex. bormning i sidled genom fasta material.



Använd inte stegen med tung eller ohanterlig utrustning.



Använd lämpliga skor vid uppstigning på stegen.



Stegen ska inte användas av personer med fysisk funktionsnedsättning. Var uppmärksam på fysiskt och psykiskt tillstånd. Användning av läkemedel, alkohol och droger påverkar säkerheten negativt.

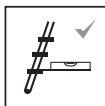


Fastställ alla risker som orsakas av elektriska faciliteter inom arbetsområdet, t.ex. friliggande högspänningsledning eller andra friliggande elektriska faciliteter. Använd inte stegen om det finns risk för elektriska stötar.

Produktspecifika märkningar



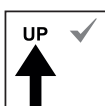
Stegen måste ställas i korrekt uppställningsläge, t.ex. korrekt uppställningsvinkel (72°).



Fotstegen på stegen måste vara i horisontellt läge.



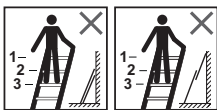
Stegar som används för uppstigning till en högre plattform måste vara minst 1 m över anliggningspunkten och ska vid behov säkras.



Stegen får bara användas i angiven uppställningsriktning.



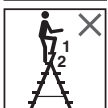
Stegen kan användas för att lutas mot stolpe.



Använd inte de översta tre stegpinnarna på en anliggande stega som ståyta.



Stegen får inte användas för att klättra upp till en annan yta.



De två översta stegen får ej användas som ståyta i trappstegsläge utan plattform eller skyddsräcke.



Klättra inte på stödsidan av en trappstega.



Kontrollera alltid att gångjärnens låsmekanism fungerar korrekt och är helt låst innan stegen används.

5 Leveransomfång

1 x kombistega

1 x Bruksanvisning

6 Uppställning och användning

Användningsläge på sidan **2**. Vid kommersiell användning rekommenderas att man kontrollerar stegen redan före första användningen och dokumenterar detta med ett kontrollmärke (se **”Återkommande kontroller”** på sidan **50**).

VARNING

Kontrollera alltid att gångjärnen är i gott skick och att de inte är skadade innan stegen används.

Se sida **2**.

7 Underhåll och service

För säker användning av stegen rekommenderar vi att endast originalreservdelar används. Användning av reservdelar från andra tillverkare som inte motsvarar nödvändiga specifikationer, kan leda till att garantin upphör att gälla.

Skötsel och underhåll av stegen ska säkerställa dess funktionsduglighet. Stegen ska regelbundet kontrolleras med avseende på skador. Funktionen hos rörliga delar måste vara säkerställd.

Reparationer på stegen måste utföras av en sakkunnig och i enlighet med tillverkarens anvisningar.

Rengöring

Synlig smuts ska avlägsnas från stegen direkt efter användning, i synnerhet på rörliga delar. Rengöringen kan ske med vatten och tillsats av ett vanligt rengöringsmedel. Rengöringsmedel får inte tränga ner i marken.

- Avfallshantera använda rengöringsvätskor enligt gällande miljöskyddsbestämmelser.

Smörjning av rörliga delar

- Alla rörliga delar ska smörjas med vanlig olja. Använd tunnflytande olja vintertid.

- Ta hand om oljeindränkta trasor enligt gällande miljöföreskrifter.

VARNING

Halkrisk på grund av hala stegytor! Olja och vätskor på stegytor kan orsaka fall och skador.

- Torka bort överflödiga olja.
- Avlägsna föroreningar (t.ex. våt färg och snö).

7.1 Kommersiell användning

Vid kommersiell användning av stegen ska den kontrolleras regelbundet och återkommande av en sakkunnig (visuell kontroll och funktionskontroll). Typ, omfattning och intervall för kontrollerna måste fastställas. Kontrollintervallen beror på användningsförhållanden, i synnerhet hur ofta stegen används och under vilken belastning, samt om allvarliga brister har fastställts vid föregående kontroller. Ägaren ska se till att skadade stegar tas ur bruk och förvaras på sådant sätt att de inte kan användas förrän lämplig reparation har genomförts eller produkten har skrotats. Fullständigt kontrollschema finns på tillverkarens webbplats.

7.2 Återkommande kontroller

Stegen ska kontrolleras regelbundet av sakkunnig med avseende på driftsäkerhet. Den sakkunnige får sin kontrollbehörighet av ägaren och deltar i seminarier, som föreskrivs av landspecifika lagar.

- Kontrollintervallen måste anpassas efter användningsförhållandena.
- Stegen ska kontrolleras minst en gång per år.
- Det måste dokumenteras att kontrollen har genomförts. Kontrollblad för stegkontrollen finns på tillverkarens webbplats.
- Efter att en lyckad kontroll har genomförts ska kontrollmärket klistras på produkten. Månad och år för nästa kontroll måste framgå tydligt.

Skadade eller ofullständiga stegar och delar får inte användas.

Stegsida/ben

- Kontrollera eventuell deformation, vridning, böjning och sprickbildning.
- Kontrollera klämskador, skador, vassa kanter, korrosion, splitter, utskjutande delar och slitage.
- Kontrollera skicket på fästpunkterna för andra delar.
- Kontrollera att stegen är komplett och i säkert skick.

Gångjärn

- Kontrollera eventuell deformation, klämskador och sprickbildning samt att anslutningarna fungerar felfritt.
- Kontrollera skador och korrosion.

Beslagsdelar, leder

- Kontrollera skador, sprickor, vridning och korrosion.
- Kontrollera om de är slitna och funktionsdugliga.
- Kontrollera att stegen är komplett och i säkert skick.

Stegpinnar, steg, byglar, plattform, trappavsats

- Kontrollera deformation och sprickbildning.
- Kontrollera klämskador, skador, vassa kanter, splitter, utskjutande delar och slitage.
- Kontrollera att förbindelsen till stegsidorna är säker.
- Kontrollera spärrarnas funktion och slitage (t.ex. låsklinkor, steghakar).

Stegfötter

- Kontrollera skador och korrosion.
- Kontrollera om de är slitna och funktionsdugliga.
- Kontrollera att stegen är komplett och i säkert skick.

Typuppgifter

- Kontrollera läsbarhet och skador.

Tillbehör

- Kontrollera fullständighet och säker fastsättning.

Föroreningar, smuts

- Kontrollera färg, smuts, fett eller olja.

8 Transport och förvaring

- Förvara stegen så att skador (t.ex. vridning, böjning) utesluts.
- Förvara stegen skyddat mot väderpåverkan och obehörig användning (t.ex. av barn).
- Under transport från eller till förvaringsplatsen måste stegen säkras mot att glida, mot stötar, samt mot att falla.
- Kasta inte stegen vid inlastning.
- När stegen transporteras på biltak eller i ett fordon ska den vara säkert fäst.

9 Hantering av förpackningar och avfall

- Förpackningen utgör en kvävningsrisk. Avfallshantera förpackningsmaterial på rätt sätt.
- Stegar och delar ska avfallshanteras enligt gällande föreskrifter.

1 Despre aceste instrucțiuni	52
2 Utilizare preconizată	52
3 Instrucțiuni generale de siguranță	52
4 Marcajele de pe produs	53
5 Scopul livrării	54
6 Configurare și utilizare	54
7 Întreținere și service	54
7.1 Utilizare comercială	54
7.2 Inspecțiile periodice	55
8 Transport și depozitare	55
9 Ambalarea și eliminarea	55

1 Despre aceste instrucțiuni

Acest manual de instrucțiuni descrie modul de utilizare a scării multifuncționale în condiții de siguranță, fie ca o scară cu trepte, fie ca scară cu înclinare sau ca scară extinsă.

- Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizare și să le păstrați pentru consultare ulterioară.
- Acest manual de instrucțiuni trebuie inclus în cazul în care predați scara altcuiva.

2 Utilizare preconizată

Această scară este un echipament de lucru mobil care poate fi utilizat în diferite locuri.

Această scară le permite utilizatorilor să efectueze lucrări la scară mică la înălțime, în care utilizarea altor echipamente este inadecvată (consultați Ordonanța germană privind securitatea și sănătatea în industrie). Această scară poate fi utilizată numai în conformitate cu aceste instrucțiuni. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate în urma utilizării necorespunzătoare. Orice modificări aduse scării neautorizate de producător vor anula garanția și vor exclude orice răspundere a producătorului.

3 Instrucțiuni generale de siguranță

Pe lângă instrucțiunile generale de siguranță, utilizatorii trebuie să țină cont de marcajele generale de pe produs (consultați secțiunea „**Marcaje generale**” de la pagina **53**).

1. Scara poate fi instalată și utilizată numai de către persoane familiarizate cu aceste instrucțiuni de asamblare și utilizare.
2. Scara și piesele sale nu pot fi modificate.
3. Înainte de a folosi scara, verificați dacă toate piesele sunt asamblate corect și funcționează corespunzător.
4. La utilizarea scării, există riscul ca utilizatorul să cadă de pe scară sau ca scara să se răstoarne. Acest lucru poate cauza rănirea persoanelor sau deteriorarea bunurilor.
5. Asigurați-vă că scara este adecvată pentru aplicația în cauză și că este montată într-o poziție adecvată în timpul utilizării.
6. Scara trebuie instalată numai pe o suprafață dreaptă, orizontală și stabilă, care poate rezista la încărcare. Utilizați plăcuțe de distribuie a sarcinii, dacă este necesar.
7. Nu deplasați scara în timp ce staționați pe ea.
8. Când instalați scara, aveți grijă la riscul de coliziune, de ex. cu pietoni, vehicule sau uși. Ori de câte ori este posibil, blocați toate ușile (cu excepția ieșirilor de urgență) și ferestrele din zona de lucru.
9. Scara trebuie să stea pe picioare, nu pe brațe sau pe trepte.
10. Lucrările care implică utilizarea scării trebuie efectuate astfel încât să minimizeze riscul de cădere a utilizatorului sau de răsturnare a scării.
11. Când utilizați produsul în aer liber, luați măsuri de siguranță pentru a-l proteja împotriva influenței vântului.
12. Scara trebuie utilizată numai pentru efectuarea lucrărilor ușoare pe o perioadă scurtă de timp.
13. Oboseala în timpul utilizării scării este dăunătoare pentru siguranță. Nu lucrați niciodată pentru perioade lungi de timp pe scară fără a face pauze regulate.
14. Stați pe suprafețe doar care au fost concepute pentru a se păși pe ele.
15. Nu utilizați scara dacă este murdară (de ex. cu vopsea umedă, murdărie, ulei sau zăpadă).
16. Nu utilizați scara în aer liber în condiții meteorologice nefavorabile, de ex. vânt puternic.
17. Nu deplasați niciodată scara de sus.
18. Utilizați întotdeauna scări neconductoare atunci când vi se cere să lucrați în jurul curentului electric.

Utilizare comercială

19. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, efectuați o evaluare a riscurilor în conformitate cu cerințele legale din țara de utilizare.
20. Trebuie respectate normele și reglementările aplicabile în țara de utilizare, în special atunci când produsul este utilizat în scop comercial.

4 Marcajele de pe produs

Nu îndepărtați marcajele de siguranță și nu le acoperiți cu etichete autocolante sau vopsea.

În funcție de designul scării, pe scară nu vor apărea toate marcajele de siguranță descrise mai jos.

Marcaje generale



Căderea de pe scară poate cauza rănirea gravă.



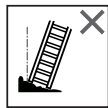
Citiți instrucțiunile în întregime. Informații suplimentare despre scară sunt disponibile online.



Nu utilizați niciodată o scară deteriorată. Verificați scara pentru a depista semne de deteriorare la livrare și înainte de fiecare utilizare.



Capacitatea maximă de încărcare nu poate fi depășită.



Nu utilizați scara pe o suprafață denivelată sau instabilă.



Evitați să vă aplecați pe părțile laterale ale produsului.



Numai o singură persoană poate sta pe scară.



Stați întotdeauna cu fața spre scară atunci când o urcați sau coborâți.



Nu utilizați niciodată scara pentru a acoperi un gol.



Scara este adecvată atât pentru uz comercial, cât și pentru uz casnic.



Nu așezați scara pe o suprafață murdară.



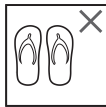
Asigurați-vă că vă țineți de scară în condiții de siguranță atunci când o urcați sau coborâți.



Evitați lucrul care implică exercitarea unei sarcini laterale pe scară, de exemplu, găurirea în materiale solide pe partea laterală a scării.



În timpul utilizării scării, nu transportați echipamente grele sau voluminoase.



Purtați încălțăminte corespunzătoare în timp ce urcați pe scară.



Nu utilizați scara dacă aveți capacitate fizică limitată.

Țineți cont de starea dvs. de sănătate și de starea dvs. fizică. Consumul de medicamente, alcool sau droguri este dăunător pentru siguranță.

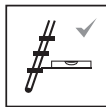


Identificați toate riscurile pe care le prezintă echipamentul electric în zona de lucru, de ex. linii electrice de înaltă tensiune sau alte echipamente electrice expuse. Nu utilizați scara dacă există riscuri electrice.

Marcaje specifice produsului



Scara trebuie montată într-o poziție corectă, de exemplu, unghiul corespunzător al scării (72°).



Grinzile scării individuale trebuie să se afle în poziție orizontală.



Când utilizați o singură scară pentru a avea acces la înălțimi mai mari, asigurați-vă că scara se întinde cu cel puțin 1 m dincolo de punctul de repaus și fixați scara, acolo unde este necesar.



Scara poate fi folosită numai în orientarea specificată.



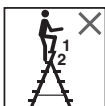
Scara poate fi folosită pentru a vă apleca de suport.



Nu stați niciodată pe cele trei bare de sus ale unei singure scări.



Nu utilizați o treaptă a scării ca mijloc de traversare pe altă suprafață.



Nu stați niciodată pe cele două pedale/bare din partea de sus a scării care nu are o platformă și fitinguri pentru mâini/genunchi de care trebuie să se țină.



Nu urcați pe această parte a unei trepte a scării.



Verificați întotdeauna dacă mecanismul de blocare de pe balamale este în regulă și complet blocat înainte de a utiliza scara.



5 Conținutul pachetului

1 x scară multifuncțională

1 x manual de instrucțiuni

6 Configurare și utilizare

Mod de operare la pagina **2**. Pentru uz comercial, se recomandă efectuarea unei inspecții și înregistrarea acestora pe o etichetă de inspecție înainte de a folosi scara pentru prima dată (consultați „**Inspecții periodice**” de la pagina **55**).

AVERTISMENT

Înainte de utilizarea scării, verificați întotdeauna ca balamalele să fie în regulă și că nu prezintă deteriorări.

Vezi pagina **2**.

7 Întreținere și service

Pentru a garanta siguranța atunci când utilizați scara, vă recomandăm să folosiți numai piese de schimb

originale. Folosirea de piese de schimb de la alți producători care nu îndeplinesc specificațiile necesare poate anula garanția.

Îngrijirea și întreținerea scării au scopul de a asigura funcționarea corespunzătoare a acesteia. Scara trebuie inspectată periodic pentru a se depista eventualele semne de deteriorare. Este necesar să vă asigurați că piesele mobile funcționează corespunzător.

Lucrările de reparație pe scară trebuie efectuate de o persoană competentă și în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Curățare

Scara trebuie curățată imediat după utilizare, dacă este vizibil murdară. Acest lucru este valabil în special pentru toate piesele sale mobile. Produsul poate fi curățat folosind apă și o cantitate mică de agent de curățare convențional. Nu permiteți agenților de curățare să se infiltreze în sol.

- Eliminați soluțiile de curățare utilizate în conformitate cu reglementările de mediu în vigoare.

Lubrifierea pieselor mobile

- Lubrifiați toate piesele mobile cu ulei de lubrifiere convențional. Selectați un ulei cu vâscozitate redusă atunci când utilizați produsul pe timp de iarnă.
- Eliminați cârpele de curățare îmbibate cu ulei, în conformitate cu reglementările de mediu relevante.

AVERTISMENT

Suprafețele alunecoase reprezintă o sursă de pericol de cădere! Lubrifierea cu ulei și lichide de pe suprafețele pe care se calcă poate cauza căderea și rănirea personalului.

- Ștergeți excesul de ulei.
- Curățați orice urme de murdărie (de ex. vopsea umedă, zăpadă).

7.1 Utilizare comercială

Pentru uz comercial, este necesară inspectarea periodică a scării de către o persoană competentă pentru a se asigura că aceasta este în stare bună de funcționare (inspecție vizuală și verificare funcțională). Este esențial să definiți tipul, domeniul de aplicare și programul de inspecție necesare. Intervalele dintre inspecții depind de condițiile de funcționare, în special de frecvența de utilizare, de stresul pe care produsul îl face în timpul utilizării, și de frecvența și severitatea defectelor găsite anterior. Utilizatorul

trebuie să se asigure că scările defecte sunt scoase din uz și depozitate în așa fel încât să nu fie posibilă utilizarea lor până la repararea sau eliminarea corespunzătoare a acestora. Fișa de inspecție completă poate fi descărcată de pe site-ul web al producătorului.

7.2 Inspecțiile periodice

Scara trebuie inspectată în mod regulat pentru a se asigura siguranța în exploatare de către o persoană competentă. Persoana competentă trebuie să fie autorizată de utilizator să efectueze inspecția necesară și să ia parte la seminariile impuse de legea țării în cauză.

- Intervalele de inspecție trebuie să fie adecvate pentru condițiile de operare specifice.
- Inspecția trebuie efectuată cel puțin o dată pe an.
- Inspecția trebuie să fie documentată. Fișele de verificare pentru inspecția scării sunt disponibile pe site-ul web al producătorului.
- După ce produsul a trecut de inspecție, atașați o etichetă de inspecție pe produs. Luna și anul în care trebuie să fie clar vizibilă următoarea inspecție.

Scările și piesele defecte sau incomplete nu mai pot fi utilizate.

Bariere/picioare

- Verificați deformarea, îndoirea, răsucirea și fisurile.
- Verificați dacă există lovituri, deteriorări, muchii ascuțite, coroziune, ciobire, bavuri și semne de uzură.
- Verificați starea punctelor de prindere pentru alte piese.
- Verificați dacă accesoriile sunt complete și sigure.

Balamale

- Verificați să nu existe urme de deformare, îndoiri, fisuri și o funcționare corespunzătoare a elementelor de fixare.
- Verificați să nu existe deteriorări și coroziune.

Fitinguri, balamale

- Verificați să nu existe deteriorări, fisuri, îndoiri și coroziune.
- Verificați dacă există semne de uzură și de funcționare corespunzătoare.
- Verificați dacă accesoriile sunt complete și sigure.

Brațe, zîmți, console de ghidare, platformă

- Verificați deformarea și fisurile.
- Verificați dacă există lovituri, deteriorări, muchii ascuțite, ciobiri, bavuri și semne de uzură.
- Verificați dacă sunt bine prinse de bariere.
- Verificați mecanismele de blocare (de ex. încuietore cu arc, cârlige cu bară) pentru semne de uzură și funcționare corespunzătoare.

Picioare scară

- Verificați să nu existe deteriorări și coroziune.
- Verificați dacă există semne de uzură și de funcționare corespunzătoare.
- Verificați dacă accesoriile sunt complete și sigure.

Etichetare

- Verificați lizibilitatea și deteriorarea.

Accesorii

- Verificați dacă accesoriile sunt complete și sigure.

Murdărie

- Verificați dacă există murdărie pe bază de vopsea, mizerie, vaselină sau ulei.

8 Transport și depozitare

- Depozitați scările astfel încât acestea să nu poată fi deteriorate (de ex. îndoite sau răsucite).
- Protejați scările de influența vremii și păstrați-le împotriva utilizării neautorizate (de ex., de către copii).
- La transportarea scărilor la sau de la locul lor de depozitare, acestea trebuie asigurate corespunzător pentru a nu aluneca și pentru a preveni impactul și accidentele.
- Nu aruncați scara în timpul încărcării și descărcării.
- Asigurați-vă că scările sunt fixate corespunzător atunci când le transportați pe suporturile de acoperiș ale unui vehicul sau în interiorul unui vehicul.

9 Ambalarea și eliminarea

- Ambalajul poate provoca sufocarea. Eliminați corect materialul de ambalare.
- Eliminați scările și componentele acestora în conformitate cu legile și reglementările locale.

1 O tomto návode	56
2 Určené používanie	56
3 Všeobecné bezpečnostné pokyny	56
4 Značenia na produkte	57
5 Obsah balenia	58
6 Nastavenie a používanie	58
7 Údržba a servis	58
7.1 Komerčné použitie	58
7.2 Pravidelné kontroly	59
8 Preprava a skladovanie	59
9 Balenie a likvidácia	59

1 O tomto návode

V tomto návode na používanie sa opisuje, ako bezpečne používať multifunkčný rebrik ako stojaci rebrik, naklonený rebrik alebo ako predĺžený rebrik.

- Pred použitím si prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie.
- Pri dávaní rebrika niekomu inému musí byť priložený tento návod na používanie.

2 Určené používanie

Tento rebrik je kusom mobilného pracovného zariadenia, ktoré sa môže používať na rôznych miestach.

Tento rebrik umožňuje používateľom vykonávať menšie práce vo výškach, kde je nevhodné používanie iných zariadení (pozri nemecké nariadenie o priemyselnej bezpečnosti a zdraví).

Tento rebrik sa môže používať len v súlade s týmto návodom. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia tohto produktu.

Akékoľvek úpravy rebrika, ktoré nie sú povolené výrobcom, zrušia platnosť záruky a vylúčia akúkoľvek zodpovednosť výrobcu.

3 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Okrem všeobecných bezpečnostných pokynov musia používatelia dbať na všeobecné značenia na produkte (pozri časť „Všeobecné značenia“ na strane 57).

1. Rebrik môžu nastavovať a používať iba osoby, ktoré sú oboznámené s týmto návodom na montáž a používanie.

2. Rebrik a jeho časti sa nesmú upravovať.
3. Pred použitím rebrika skontrolujte, či sú všetky jeho časti správne zostavené a či riadne fungujú.
4. Pri používaní rebrika hrozí riziko, že používateľ spadne z rebrika alebo rebrik sa prevráti. Môže to spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie majetku.
5. Uistite sa, že rebrik je vhodný na dané použitie a že je počas používania nastavený v správnej polohe.
6. Rebrik by sa mal umiestňovať iba na rovný, horizontálny a stabilný povrch, ktorý unesie záťaž. V prípade potreby použite podložky na rozloženie záťaže.
7. Keď stojíte na rebriku, nehybte ním.
8. Pri umiestňovaní rebrika dávajte pozor na riziko kolízií, napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami. Vždy, keď je to možné, zamknite všetky dvere (okrem núdzových východov) a okná v pracovnej oblasti.
9. Rebrik musí stáť na svojich nohách, nie na priečkach ani schodoch.
10. Práce, pri ktorých sa používa rebrik, sa musia vykonávať tak, aby sa minimalizovalo riziko pádu používateľa alebo prevrátenia rebrika.
11. Pri používaní produktu vonku vykonajte bezpečnostné opatrenia, aby ste ho ochránili pred vplyvom vetra.
12. Rebrik by sa mal používať iba na vykonávanie ľahkých prác po krátku dobu.
13. Únava počas používania rebrika znižuje bezpečnosť. Nikdy nepracujte dlhší čas na rebriku bez pravidelných prestávok.
14. Stojte len na povrchoch, na ktoré sa môže stúpať.
15. Rebrik nepoužívajte, ak je znečistený (napr. mokrá farba, špina, olej alebo sneh).
16. Rebrik nepoužívajte vonku v nepriaznivých poveternostných podmienkach, napr. pri silnom vetre.
17. Nikdy nepohybujte rebrikom zhora.
18. Vždy používajte nevodivé rebriky, keď potrebujete pracovať v blízkosti elektriny.

Komerčné použitie

19. Na zabezpečenie správneho používania produktu treba posúdiť riziká v súlade s právnymi požiadavkami krajiny použitia.
20. Predpisy a nariadenia platné v krajine použitia sa musia dodržiavať najmä pri používaní produktu v komerčnom prostredí.

4 Značenia na produkte

Neodstraňujte bezpečnostné značenia ani ich neprekryvajte nálepkou či farbou.

V závislosti od konštrukcie rebríka nie sú na rebríku uvedené všetky bezpečnostné značenia opísané nižšie.

Všeobecné značenia



Pád z rebríka môže spôsobiť vážne zranenia.



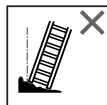
Prečítajte si celý návod. Ďalšie informácie o rebríku sú dostupné online.



Nikdy nepoužívajte poškodený rebrík. Pred každým použitím a po dodaní skontrolujte, či rebrík nevykazuje známky poškodenia.



Nesmie sa prekročiť maximálna nosnosť.



Rebrík nepoužívajte na nerovnom alebo nestabilnom povrchu.



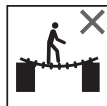
Nenakláňajte sa zo strán produktu.



Na rebríku smie byť vždy iba jedna osoba.



Pri vystupovaní po rebríku alebo zostupovaní z neho sa vždy otočte tvárou k rebríku.



Rebrík nikdy nepoužívajte na premostenie diery.



Rebrík je vhodný na komerčné aj domáce použitie.



Rebrík neumiestňujte na znečistený povrch.



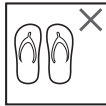
Pri vystupovaní po rebríku alebo zostupovaní z neho sa určite pevne držte rebríka.



Vyhýbajte sa práci, ktorá zahŕňa pôsobenie bočného zaťaženia na rebrík, napr. vŕtanie do pevných materiálov na strane rebríka.



Počas používania rebríka nenoste ťažké ani objemné predmety.



Pri lezení po rebríku noste vhodnú obuv.



Rebrík nepoužívajte, ak máte obmedzené fyzické schopnosti. Dbajte na svoj zdravotný a fyzický stav. Konzumácia liekov, alkoholu alebo liekov znižuje bezpečnosť.

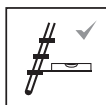


Identifikujte všetky riziká spojené s elektrickým zariadením v pracovnej oblasti, napr. vysokonapäťové elektrické vedenia alebo iné odkryté elektrické zariadenia. Rebrík nepoužívajte, ak hrozia riziká v súvislosti s elektrinou.

Označenia špecifické pre produkt



Rebrík sa musí umiestniť v správnej polohe, napr. správny uhol rebríka (72°).



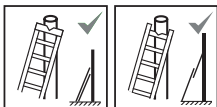
Priečky jednoduchého rebríka musia byť v horizontálnej polohe.



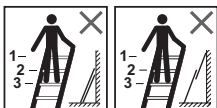
Pri používaní jednoduchého rebríka na prístup k väčším výškam sa uistite, že rebrík siahá minimálne 1 m za bod opretia a v prípade potreby zaistíte rebrík.



Rebrík sa smie používať iba v stanovenej orientácii.



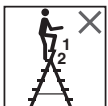
Rebrík sa môže používať opretý o stĺp.



Nikdy nestojte na troch najvyšších priečkach jednoduchého rebríka.



Nepoužívajte stojaci rebrík ako prostriedok na premostenie cez iný povrch.



Nikdy nestojte na dvoch najvyšších stupienkoch/priečkach rebríka, ktoré nemajú plošinu a vybavenie pre ruky/kolená na držanie.



Nevyliezajte po tejto strane stojaceho rebríka.



Pred použitím rebríka vždy skontrolujte, či je blokovací mechanizmus na pántoch v poriadku a úplne zablokovaný.

5 Obsah balenia

- 1 x viacúčelový rebrík
- 1 x návod na používanie

6 Nastavenie a použitie

Režim prevádzky na strane **2**. Pri komerčnom použití sa odporúča pred prvým použitím rebríka vykonať kontrolu a zaznamenať ju na kontrolný štítok (pozri „Pravidelné kontroly“ na strane **59**).

VÝSTRAHA

Dávajte pozor na otvorenú-zatvorenú polohu pántu.

Pozri stranu **2**.

7 Údržba a servis

Na zaistenie bezpečnosti pri používaní rebríka odporúčame používať len originálne náhradné diely. Používanie náhradných dielov od iných výrobcov, ktoré nespĺňajú požadované špecifikácie, môže viesť k zrušeniu záruky.

Starostlivosť a údržba rebríka sú určené na zabezpečenie jeho správneho fungovania. Rebrík sa

musí pravidelne kontrolovať, či nevykazuje známky poškodenia. Je potrebné zabezpečiť, aby pohyblivé časti fungovali správne.

Opravy rebríka musí vykonávať kvalifikovaná osoba v súlade s pokynmi výrobcu.

Čistenie

Rebrík by sa mal vyčistiť okamžite po použití, ak je viditeľne znečistený. Platí to najmä pre všetky jeho pohyblivé časti. Produkt je možné čistiť vodou a malým množstvom bežného čistiaceho prostriedku. Nedovoľte, aby čistiace prostriedky stekali do pôdy.

- Použitie čistiace roztoky zlikvidujte v súlade s platnými predpismi o ochrane životného prostredia.

Mazanie pohyblivých častí

- Všetky pohyblivé časti namažte bežným mazacím olejom. Pri používaní produktu voľte riedky olej.
- Čistiace handry nasiaknuté olejom zlikvidujte v súlade s príslušnými predpismi o ochrane životného prostredia.

VÝSTRAHA

Klzké povrchy sú zdrojom rizika pádu! Mazací olej a kvapaliny na povrchoch, na ktorých sa stojí, môžu spôsobiť pád a zranenie personálu.

- Prebytočný olej utrite.
- Vyčistite prípadné znečistenie (napr. mokrá farba, sneh).

7.1 Komerčné použitie

Na komerčné účely je potrebné, aby rebrík pravidelne kontrolovala kvalifikovaná osoba na zabezpečenie jeho dobrého prevádzkového stavu (vizuálna kontrola a kontrola funkčnosti).

Je nevyhnutné definovať typ, rozsah a harmonogram potrebných kontrol. Interval medzi kontrolami závisia od prevádzkových podmienok, najmä od frekvencie používania, zaťaženia produktu počas používania a frekvencie a závažnosti predtým zistených chýb. Používateľ musí zabezpečiť, aby boli chybné rebríky stiahnuté z používania a uložené tak, aby sa znemožnilo ich používanie, kým nebudú riadne opravené alebo zlikvidované. Kompletný kontrolný list si môžete stiahnuť z webovej stránky výrobcu.

7.2 Pravidelné kontroly

Rebrík musí kvalifikovaná osoba pravidelne kontrolovať na prevádzkovú bezpečnosť.

Kvalifikovanú osobu musí používateľ poveriť, aby vykonala požadovanú kontrolu, a musí sa zúčastňovať seminárov požadovaných právnymi predpismi príslušnej krajiny.

- Intervaly kontrol musia byť vhodné pre špecifické prevádzkové podmienky.
- Kontrola sa musí vykonávať minimálne raz ročne.
- Kontrola sa musí zdokumentovať. Kontrolné listy na kontrolu rebríka sú k dispozícii na internetovej stránke výrobcu.
- Po tom, ako produkt prešiel kontrolou, pripevnite naň kontrolný štítok. Mesiac a rok, kedy sa má vykonať ďalšia kontrola, musia byť jasne viditeľné.

Poškodené alebo neúplné rebríky a diely sa už nesmú používať.

Tyče/nohy

- Skontrolujte na deformácie, ohyby, skrútenie a praskliny.
- Skontrolujte na preliačiny, poškodenia, ostré hrany, koróziu, úlomky, drsné miesta a známky opotrebovania.
- Skontrolujte stav prípojných bodov pre iné diely.
- Skontrolujte, či je pripojenie úplné a bezpečné.

Pánty

- Skontrolujte na pokrivenie, preliačiny, praskliny a správnu funkčnosť upevňovacích prvkov.
- Skontrolujte na poškodenie a koróziu.

Kovania, pánty

- Skontrolujte na poškodenia, praskliny, ohyby a koróziu.
- Skontrolujte na známky opotrebovania a správnu funkčnosť.
- Skontrolujte, či je pripojenie úplné a bezpečné.

Priečky, stupnice, vodiace konzoly, plošina

- Skontrolujte na deformácie a praskliny.
- Skontrolujte na preliačiny, poškodenia, ostré hrany, úlomky, drsné miesta a známky opotrebovania.
- Skontrolujte, či sú bezpečne pripevnené k tyčiam.
- Skontrolujte blokovacie mechanizmy (napr. blokovacia západka, háčiky na priečky) na znaky opotrebovania a riadneho fungovania.

Nohy rebríka

- Skontrolujte na poškodenie a koróziu.
- Skontrolujte na známky opotrebovania a správnu funkčnosť.
- Skontrolujte, či je pripojenie úplné a bezpečné.

Značenie

- Skontrolujte čitateľnosť a poškodenie.

Príslušenstvo

- Skontrolujte, či je pripojenie úplné a bezpečné.

Znečistenie, špina

- Skontrolujte príčinu znečistenia náterom, špinou, tukom alebo olejom.

8 Preprava a skladovanie

- Rebríky skladujte tak, aby sa nemohli poškodiť (napr. ohnuté alebo skrútené).
- Rebríky chráňte pred vplyvmi počasia a zabráňte ich neoprávnenému použitiu (napr. deťmi).
- Pri preprave rebríkov na miesto alebo z miesta ich skladovania by mali byť riadne zabezpečené, aby sa zabránilo ich posúvaniu a aby sa predišlo nárazom a nehodám.
- Rebrík počas nakladania a vykladania nehádzte.
- Pri preprave rebríkov na strešných nosičoch vozidla alebo vo vnútri vozidla zabezpečte, aby boli rebríky riadne zaistené.

9 Balenie a likvidácia

- Obalový materiál môže spôsobiť udusenie. Obalový materiál správne zlikvidujte.
- Rebríky a ich súčasti zlikvidujte v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi.

WERNER UK SALES & DISTRIBUTION LTD.
BLACKWATER TRADING ESTATE, THE CAUSEWAY, MALDON, ESSEX, CM9 4LJ.
WERNERCO HUNGARY
KFT. 6000 KECSKEMÉT, SZT. ISTVAN KRT. 19
wernerco.com/eu